

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **80 (1962)**

Heft 277

PDF erstellt am: **06.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserions-tarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 cl. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 cl. (étranger 30 cl.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Schuhmachergewerbe. — Convention collective nationale des cordonniers. — Contratto collettivo di lavoro per il mestiere del calzolaio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des EVD über die Verwertung und die Einfuhr von Gerste, Hafer und Mais zu Saatwecken. — Ordonnance du DEP concernant le placement et l'importation des semences d'orge, d'avoine et de maïs. Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

## Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Auftrufe — Sommations

Mit Bewilligung der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 6. März 1962 wird hiermit der Inhaber des vermissten Schuldbriefes: Inhaberschuldbrief von Fr. 4900.—, ausgestellt am 18. Juli 1940, lastend im zweiten Rang auf den Liegenschaften Kat. Nrn. 3212 und 544, Grundbuchblätter Nrn. 210 und 211, Pfandbuch Bd. 27/566, Adliswil (Wohnhaus Weberstrasse 3); Schuldner: Hans Weber, geb. 1904, gest. 1958, wohnhaft gewesen Weberstrasse 3, Adliswil, bzw. heute dessen Erben; aufgefördert, den Titel innert einem Jahr von heute an auf der Gerichtskanzlei Horgen vorzulegen, ansonst der Schuldbrief nach Ablauf der Jahresfrist für kraftlos erklärt würde.

Horgen, den 13. März 1962.

(229<sup>1</sup>)

Namens des Bezirksgerichtes Horgen, 2. Abteilung,  
der Substitut: Dr. Frei.

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes vom 18. Juli 1957 im Betrage von Fr. 40 000 zu Gunsten von Frau Hulda Haerer-Lereh, Ehefrau des Rohert, Sperlisacker, Rüfenacht b/Bern, lastend auf Grundbuch Zuehwil Nr. 1473, Schuldnerin: Gertrud Suter, Friedrichs sel., von Schnottwil, wohnhaft in Solothurn, wird hiermit aufgefördert, den Titel binnen Jahresfrist von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.

(7<sup>2</sup>/63)

Solothurn, den 21. Juli 1962.

Der Gerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten,  
Dr. Rud. Gassmann.

Die Kraftloserklärung einer Obligation Nr. 33031 von Fr. 1000, 4¼%, der California Texas Oil Corporation, New York (Caltex), Ausgabe 1960, mit Jahrescoupons per 15. Oktober 1961 und ff., wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 17. Oktober 1962 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefördert, diesen Titel innert 6 Monaten, d.h. bis 30. April 1963, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Obligation (mit Couponsbogen) nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird.

Basel, den 25. Oktober 1962.

Zivilgerichtschreiberei Basel-Stadt:

(610<sup>1</sup>)

Prozesskanzlei.

Die Kraftloserklärung folgender Inhaberschuldbriefe wird begehrt:

1. für Fr. 13 000 mit Nachrücken und Zins bis 6% im II. Rang,
2. für Fr. 5000 mit Nachrücken und Zins bis 6% im III. Rang,

beide lastend auf der Liegenschaft Sektion VII, Parzelle 2658, des Grundbuehes Basel-Stadt, Wohnhaus Riehenstrasse 139, Basel, Schuldnerin: Frau Wwe. Anna Rezzonico-Hürzeler.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt, vom 24. Oktober 1962, wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefördert, diese Titel innert einem Jahr, d.h. bis 5. November 1963, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Schuldbriefe nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (612<sup>1</sup>)

Basel, den 29. Oktober 1962.

Zivilgerichtschreiberei Basel-Stadt:

Prozesskanzlei.

Nachdem der im Schweizerischen Handelsamtsblatt und Aarg. Amtsblatt von 1961 als vermisst ausgeschriebene Schuldbrief vom 17. März 1943, Maximalzinsfuss 6%, Fr. 1600.—, haftend auf Grundbuch Erlinsbach Nr. 1378, Plan I, Parz. 23, 37, 37 Aren Mattland, Schachenmatt, im I. Rang, lautend zu Gunsten der Allg. Aarg. Ersparniskasse in Aarau, als Glaubigerin, und zu Lasten des Bürgi-Schmid Alfred, Zeichner, im Feld, Untererlinsbach (Aargau), als Schuldner, innert der angesetzten Frist von einem Jahr von niemandem vorgewiesen worden ist, wird derselbe als nichtig und kraftlos erklärt.

(660<sup>2</sup>)

Aarau, den 21. November 1962.

Bezirksgericht.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Uri, Schwyz, Obwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., Appenzel I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

### Zürich - Zurich - Zurigo

19. November 1962.

HNL-Geflügelzucht AG, bisher in Meilen (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1962, Seite 930), Erzeugung von Heisdorf-Nelson-Leggehennen usw. Die Generalversammlung vom 8. November 1962 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist Pfäffikon (Zürich). Der Prokurist Hans Ulrich Metzler wohnt nun in Pfäffikon (Zürich). Geschäftsdomizil: Bachtelstrasse.

19. November 1962.

Axona Kugellager - Technik Gesellschaft m.b.H. Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 112 vom 18. Mai 1953, Seite 1194). Neues Geschäftsdomizil: Stockerstrasse 37 in Zürich 2.

19. November 1962. Damenkleider.

Sigrig Lenhard's little shop, in Zürich (SHAB. Nr. 102 vom 2. Mai 1956, Seite 1143), Anfertigung und Verkauf von Damenkleidern usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

19. November 1962.

Edy Meier, Vergnügungsbetriebe, in Zürich (SHAB. Nr. 23 vom 30. Januar 1959, Seite 359). Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

19. November 1962.

Genba, Genossenschaft für Bedarfsartikel, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. November 1962 eine Genossenschaft. Sie bezweckt, den Bedarf ihrer Mitglieder an Haushaltsartikeln, Radios, Autozubehör, Werkzeugen, Sport- und Campingartikeln in der Weise zu decken, dass sie solche Gegenstände einkauft und an ihre Mitglieder verkauft. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 20. Die persönliche Haftpflicht der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Ihr gehören an Oskar Bolt, von Krummenau (St. Gallen), in Zürich, als Präsident, und Paul Bernet, von Gommiswald (St. Gallen), in Berg (Thurgau), beide mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Vorhaldenstrasse 14 in Zürich 10.

20. November 1962. Technische Artikel.

Vapor A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1962, Seite 1210), Vertretungen in und Handel mit technischen Artikeln usw. Die Unterschrift von Richard Steinauer ist erloschen.

20. November 1962. Textilien.

W. Haackspiel, in Zürich (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1951, Seite 1570), Textilagentur. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 11. Neues Geschäftsdomizil: Regulastrasse 59.

20. November 1962. Bücher usw.

Rudolf Schüreh, Nachfolger von C. Wettstein, in Zürich (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1931, Seite 2114), Buchhandlung und Antiquariat und Leihbibliothek. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Kollektivgesellschaft «Rud. Schüreh's Erben», in Zürich 1, übernommen worden.

20. November 1962. Bücher usw.

Rud. Schüreh's Erben, in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Mark Peter Schüreh, von Zürich, in Stäfa, und Ernst Rud. Schüreh, von Zürich, in Stallikon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 24. September 1962 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Rudolf Schüreh, Nachfolger von C. Wettstein», in Zürich, übernommen hat. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Buchhandlung, Antiquariat und Leihbibliothek, Bahnhofplatz 5.

20. November 1962.

Offset & Buchdruck AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1961, Seite 3354). Neues Geschäftsdomizil: Staffelstrasse 12, in Zürich 3.

20. November 1962.

Wismer AG. Apparaturen für Industrie und Wissenschaft, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1962, Seite 1338). Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Marco Wismer, von Kloten sowie Bürger der USA, in Gibsonia (Pennsylvania, USA), und Dr. Marcel de Quervain-Wisner, von Bern, in Davos (Graubünden); die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien.

20. November 1962.

Verein für christliche Liebestätigkeit, in Wetzikon (SHAB. Nr. 224 vom 21. September 1952, Seite 2367). Die Unterschrift von Paul Hofmann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Samuel Kübler, von Wülchingen (Schaffhausen), in Wetzikon, Mitglied des Vorstandes.

20. November 1962.

Schamottierungs AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Oktober 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt insbesondere die Schamottierung von Feuerungskesseln sowie ferner den Handel mit feuerfesten Steinen, die Durchführung von Rauchgasmessungen sowie die Bearbeitung weiterer mit dem Feuerungsbau in Zusammenhang stehender Probleme. Sie kann Beteiligungen an andern Firmen, Liegenschaften, Rechte

und Fahrnis im In- und Ausland erwerben, besitzen, verwerten, veräußern, mieten, vermieten, pachten, verpachten und verwalten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief oder Zirkular. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Walter Bitterli, von Wisen (Solothurn), in Büschlikon (Zürich), Präsident; Piet Helle, niederländischer Staatsangehöriger, in Amsterdam, und Charles Jenny, von Ennenda (Glarus), in Zürich. Geschäftsdomizil: Strinnsstrasse 6, in Zürich 7 (bei Charles Jenny).

21. November 1962.

**Industrie- und Handelsbank Zürich AG. (Banque Industrielle et Commerciale Zurich SA.) (Industrial and Commercial Bank Zurich Ltd.)**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 19 vom 21. Januar 1962, Seite 239). Dr. Franz Meyer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. Karl Brunner, von Zürich und Zuzwil (St. Gallen), in Zürich.

21. November 1962.

**Société Anonyme pour la vente des Automobiles Renault en Suisse**, in Regensdorf (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1961, Seite 2171). Die Generalversammlung vom 19. Oktober 1962 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Renault (Suisse) SA**. Die Unterschrift von Jean Collignon ist erloschen. Zum Direktor mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen ist ernannt worden Jean Bertelin, französischer Staatsangehöriger, in Genf.

21. November 1962.

**Alhannag Handelsgesellschaft A.G.**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 86 vom 11. April 1961, Seite 1042). Beteiligung an industriellen und Handelsunternehmungen usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 3. Oktober 1962 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung noch nicht zugestimmt hat.

21. November 1962. Metzgerei, Würsterei.

**Max Berli-Kronenberg**, in Zürich (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1936, Seite 210). Metzgerei und Würsterei. Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

21. November 1962. Präzisionsinstrumente.

**Microtest AG**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. November 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Präzisionsinstrumenten, insbesondere Präzisionsmessinstrumenten, im In- und Ausland. Sie kann sich an anderen Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen und auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 130 000, ist zerlegt in 130 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 95 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Konrad Lampert, von und in Zürich, Präsident, sowie Walter Pfister, von Wetzikon (Zürich), in Büschlikon, und Walter Meyer, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Widmerstrasse 1 in Zürich 2 (bei Konrad Lampert).

21. November 1962. Tabakfabrikate, Raucherartikel.

**Baratella und Schweri AG**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1961, Seite 2622). Handel mit Tabakfabrikaten und Raucherartikeln usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Alex Scherrer, von Zwingen (Bern), in Obereingsträngen.

21. November 1962.

**«Commercial» Treuhand- und Verwaltungs A.G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 216 vom 19. Oktober 1956, Seite 2649). Neues Geschäftsdomizil: Stockerstrasse 39 in Zürich 2.

21. November 1962. Spezialpapiere.

**Ziegler-Huber Aktiengesellschaft**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1962, Seite 2522). Fabrikation von und Handel mit Spezialpapieren usw. Die Unterschrift von Arnold Huber ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Dr. rer. pol. Tibor Vago, von und in Zürich.

21. November 1962. Kürschnerei.

**Pelz-Salon A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 179 vom 5. August 1959, Seite 2195). Betrieb einer Kürschnerei usw. Alberto Villard ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

21. November 1962. Damenkonfektion.

**Hans Len G.m.b.H.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1962, Seite 3316). Fabrikation von Damenkonfektion usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

21. November 1962.

**Stettbach Immobilien AG**, in Zollikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. November 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, den Verkauf, die Ueberbauung und die Verwaltung von Immobilien, kann sich an gleichartigen Gesellschaften im In- und Ausland beteiligen und kann alle Finanzoperationen tätigen, welche die Förderung des Gesellschaftszweckes mit sich bringt. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, ist zerlegt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, die Parzelle Nr. 5083 mit 1291 m<sup>2</sup> an der Dübendorferstrasse 26 in Zürich-Schwamendingen zum Preise von Fr. 565 000 zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Andreas M. Rickenbach, von Zeglingen (Basel-Landschaft) und Zollikon, in Zollikon. Geschäftsdomizil: Schlossbergstrasse 20.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Aarwangen

2. November 1962. Kies- und Sandwerk usw.

**Burri & Schneeberger**, in Schoren, Gemeinde Langenthal, Kies- und Sandwerk, Bagger-Unternehmung (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1957, Seite 2091). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1961 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kommanditgesellschaft «Burri, Schneeberger & Co.», in Langenthal.

2. November 1962. Kies- und Sandwerk.

**Burri, Schneeberger & Co.**, in Langenthal. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1962 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Burri & Schneebergers», in Langenthal, übernommen hat. Unbeschränkt haftende

Gesellschafter sind: Hans Burri-Möller und Walter Schneeberger-Meyer, beide von Schoren, Gemeinde Langenthal, in Langenthal. Kommanditäre sind: Ernst Schneeberger, von Schoren, Gemeinde Langenthal, in Langenthal, mit einer Kommandite von Fr. 1000, und die Erbgemeinschaft des am 29. Juli 1961 verstorbenen Hans Burri-Schneeberger, bestehend aus: Wwe. Rosa Burri geb. Schneeberger; Hans Burri-Möller, beide von Schoren-Langenthal, in Langenthal; Gertrud Koch geb. Burri, von Tamins (Graubünden), in Arosa; Erna Bertha Riva geb. Burri, von Schoren-Langenthal, in Novate-Mezzola (Italien), und Bösl Burri, von Schoren-Langenthal, in Interlaken, mit einer Kommandite von ebenfalls Fr. 1000. Die beiden Kommanditeinlagen sind voll liberriert durch Verrechnung mit Forderungen. Kies- und Sandwerk, Baggerunternehmung, Oberhardstrasse 30 B.

##### Bureau Bern

Berichtigung.

**Weinkellerei Zum Wybur**, in Bern, Handel mit Weinen usw. (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1962, Seite 3138). Der Prokurist Beat Drack wohnt in Wabern, Gemeinde Köniz.

19. November 1962.

**Refidar Treuhand-Gesellschaft, Zweigniederlassung Bern**, in Bern. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Refidar Treuhand-Gesellschaft», mit Sitz in Zürich, die sämtliche in das Revisions- und Treuhandfach fallenden und damit zusammenhängenden Geschäfte, insbesondere Revisionen, Gründungen, Buchhaltungen, Organisationen, Beratung und Vertretung in Steuer-, Bank-, Clearing- und Handelsangelegenheiten, Verwaltungen und Führung von Sekretariaten bezweckt, sich an verwandten Unternehmungen beteiligen kann und am 9. August 1950 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 212 vom 16. Oktober 1962, Seite 2955), durch Beschluss ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. Juli 1962 in Bern eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch Albert Rees, von und in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates und Direktor; Georg Christinger, von Engwang, in Zürich, Direktor, und Karl Lehmann, von Seeberg, in Bern, Direktor der Zweigniederlassung Bern. Albert Rees und Georg Christinger zeichnen zu zweien nur mit Karl Lehmann, nicht aber auch unter sich. Geschäftsdomizil: Mezenerweg 8a (bei Karl Lehmann).

19. November 1962. Bekleidung.

**Moses Szumlowski, Maison Roma**, in Bern, Confection et Couture usw. (SHAB. Nr. 101 vom 6. Mai 1951, Seite 1158). Neues Geschäftsdomizil: Tscharnerstrasse 30.

19. November 1962. Apparate- und Maschinenbau.

**Styner & Bienz A.G.**, in Bern-Bümpliz, Präzisionsmechanik, Apparatebau und Maschinenbau usw. (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1961, Seite 2235). Das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 ist jetzt voll liberriert.

19. November 1962. Garage.

**Rolf Lamber**, in Bern, Betrieb einer Autogarage mit Reparaturwerkstätte usw. (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1962, Seite 471). Die Prokura des Werner Imthurn ist erloschen.

19. November 1962.

**A. Scherler & Co. Aktiengesellschaft, elektrische Unternehmungen**, mit Hauptsitz in Bern und Zweigniederlassung in Köniz (SHAB. Nr. 247 vom 23. Oktober 1959, Seite 2910). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Franz Kurath, von Flims, in Bern. Neues Geschäftsdomizil des Hauptsitzes: Papiermühlestrasse 9.

19. November 1962. Kolonialwaren, Früchte usw.

**Bolla Mario**, bisher in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Handel mit Kolonialwaren, Früchten, Gemüse, Comestibles und Weinen en gros und en détail (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1958, Seite 3311). Der Sitz wurde nach Bern verlegt. Der Inhaber wohnt nun in Stuckishaus, Gemeinde Kirchlindach. Geschäftsdomizil: Länggäßstrasse 32a.

19. November 1962. Restaurant.

**Elisabeth Wüthrich**, in Bern. Inhaberin der Firma ist Elisabeth Wüthrich, von Trub, in Bern. Betrieb des Restaurants Postgasse, Postgasse 48.

19. November 1962. Malerarbeiten.

**Köhler & Weibel**, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Malergeschäft (SHAB. Nr. 189 vom 17. August 1959, Seite 2306). Neues Geschäftsdomizil: Forelstrasse 2.

19. November 1962.

**Genossenschaft für die Sozialwerke der Heilsarmee**, in Bern (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1961, Seite 1002). John Dent, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde in die Verwaltung gewählt: Reginald Woods, britischer Staatsangehöriger, in Bern. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Mitglieder der Verwaltung.

20. November 1962. Schmierstoffe usw.

**Adolf Schmid Erben Aktiengesellschaft**, in Bern, Fabrikation von technischen Fetten und Oelen usw. (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1962, Seite 3077). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. November 1962 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Sie bezweckt nun die Herstellung von chemischen Fabrikaten und Stoffen, insbesondere von Schmierstoffen, ändern chemisch-technischen Industriehilfsstoffen und Baustoffen, sowie den Handel mit solchen Produkten. Sie kann sich bei ändern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen.

20. November 1962. Elektrische Haushaltsapparate usw.

**Electro-Home A.-G. Bern**, in Bern, Betrieb eines Geschäftes mit elektrischen Haushalts-Apparaten und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1958, Seite 3151). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 22. August 1962 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

20. November 1962. Traktoren, Landmaschinen usw.

**E. Burren**, in Mittelhäusern, Gemeinde Köniz, Handel mit Landwirtschafts-Traktoren, Landmaschinen und Anhängern (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1956, Seite 361). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

20. November 1962.

**Rud. Schwenk, Hoch- & Tiefbauunternehmung**, in Bern (SHAB. Nr. 261 vom 10. November 1961, Seite 3275). Die Firma wird infolge Ueberganges von Aktiven und Passiven auf die nachstehend eingetragene «Rud. Schwenk, Hoch- & Tiefbau AG», in Bern, gelöscht.

20. November 1962.

**Rud. Schwenk, Hoch- & Tiefbau AG**, in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. November 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten oder die Beteiligung an solchen, den Handel mit Liegenschaften, Baumaschinen und

Baumaterialien sowie den Erwerb und die Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft ist befugt, sich an andern Unternehmungen zu beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 300 000 und ist eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Rud. Schwenk, Hoch- & Tiefbauunternehmung», in Bern, gemäss der der Gründungsurkunde beigelegten Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1961 und Sacheinlagevertrag vom 2. November 1962. Die Aktiven (inklusive Baurechtsparzelle Werkhof in Kehrsatz) betragen Fr. 583 693.90 und die Passiven Fr. 393 693.90, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 192 000 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 192 000 erhält der Sacheinleger 192 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Fr. 108 000 wurden bar einbezahlt. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «Rud. Schwenk, Hoch- & Tiefbauunternehmung», in Bern, ein, rückwirkend auf den 1. Januar 1962. Die Liegenschaften im Amtsbezirk Bern bleiben im Alleineigentum des Sacheinlegers. Die Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Rudolf Schwenk, von und in Bern, Präsident; Klara Schwenk-Schneider, Ehefrau des Rudolf, von und in Bern, Beisitzerin; Dr. rer. pol. Werner Hügi, von und in Bern, Sekretär. Präsident und Beisitzerin führen Einzelunterchrift. Einzelprokura wurde erteilt an Ulrich Lüthi, von Rüderswil, in Bern-Bümpliz. Geschäftsdomizil: Mühlemattstrasse 31.

20. November 1962. Kältetechnische Anlagen usw.  
**Paul Schaller A.G.**, in Bern, Ingenieurbüro für Kälte- und Lufttechnische Anlagen usw. (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1961, Seite 1859). Henryk Kreski, von Zürich, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, und Hans Petermann, von Les Breuleux (Bern), in Bern, wurden zu Prokuristen ernannt. Jeder zeichnet kollektiv nur mit Paul Schaller, Direktor, nun wohnhaft in Muri bei Bern, oder Marcel Bornhauser, Vizedirektor, oder Erich Drews, Prokurist. Die Prokura von Walter Hadorn ist erloschen.

20. November 1962. Restaurant.  
**J. Paux-König**, in Köniz, Betrieb des Restaurants Sternen (SHAB. Nr. 104 vom 7. Mai 1953, Seite 1114). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

20. November 1962. Restaurant.  
**Klara Paux-König**, in Köniz. Inhaberin der Firma ist Klara Paux geb. König, von L'Abergement, in Köniz. Witwe des Jvan Louis Paux. Betrieb des Restaurants Sternen. Schwarzenburgstrasse 279.

#### Bureau Biel

19 novembre 1962.  
**Amenlements A. Bernasconi S.A. en liquidation**, à Bienne (FOSC. du 27 novembre 1959, N° 277, page 3255). Dans son assemblée générale des actionnaires du 20 octobre 1962, la société a nommé Jules Schlappaeh sen., de Linden, à Tavannes, en qualité de liquidateur, avec signature sociale individuelle. Les pouvoirs conférés au liquidateur Carlo Bernasconi sont éteints. Adresse actuelle de la société en liquidation: Chemin Gustave-Bridel 12, chez James Rüfenacht.

19. November 1962.  
**Robert Brandt, Montre Colgor**, in Biel, Uhrenfabrikation und Terminages, in Konkurs (SHAB. Nr. 83 vom 8. April 1960, Seite 1113). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

#### Bureau Interlaken

17. November 1962.  
**Adolf Hirni, BP Station Jungfrau**, in Interlaken. Inhaber der Firma ist Adolf Hirni, von und in Interlaken. Betrieb einer Tankstelle und Service-Station sowie Handel mit Autoaccessoirs. Jungfraustrasse 38. Weiteres Geschäftslokal in Goldswil, Gemeinde Ringgenberg.

#### Bureau Nidau

19. November 1962. Eisen- und Metallwaren usw.  
**Aktiengesellschaft vormals Alexander Brero (Société anonyme ci-devant Alexander Brero) (Limited company formerly Alexander Brero)**, in Ipsach, Fabrikation von und Handel mit Eisen- und Metallwaren aller Art, Masehinen, Reissverschlüssen, Import und Export von Waren aller Art, Uebernahme von Vertretungen, sowie An- und Verkauf von Liegenschaften (SHAB. Nr. 221 vom 23. September 1959, Seite 2628). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 31. Oktober 1962 wurden die Statuten vom 15. Dezember 1944 revidiert. Der Sitz befindet sich nun in Nidau. Die Firma lautet nun **Alexander Brero A.G. (Alexander Brero S.A.) (Alexander Brero Ltd.)**. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Geschäftslokal: Schützenmattweg 10.

#### Bureau Saanen

19. November 1962. Betriebswirtschaft.  
**Hans Hamel**, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Bureau für Betriebswirtschaft (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1960, Seite 739). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

#### Bureau Schwarzenburg

14. November 1962.  
**Flektivzuchtgenossenschaft Schwarzenburg**, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1948, Seite 639). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden: Fritz Pfister, Sekretär, und Ernst Brünisholz, Kassier; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gewählt wurden: Hans Hirschi, von Guggisberg, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, zum Sekretär, und Fritz Zehnder, von Wahlern, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, zum Kassier. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder dem Kassier.

#### Bureau Thun

19. November 1962. Sattlerei, Aussteuern.  
**Otto Lory**, in Thierachern. Sattlerei und Aussteuergeschäft (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1935, Seite 221). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

#### Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

19. November 1962.  
**Darlehenskasse Erlenbach i. S.**, in Erlenbach i. S., Genossenschaft (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1950, Seite 1523). Präsident Christian Hofer ist infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Karl Trachsel ist nun Präsident. Vizepräsident ist Peter Iseli, von Thun-Settlen, in Ringoldingen, Gemeinde Erlenbach i. S. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

#### Uri - Uri - Uri

20. November 1962.

**Klansen-Finanz A.G.**, in Altdorf. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. November 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 150 000 und ist eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist gegenwärtig Franz Muheim, von Flüelen, in Altdorf. Er führt Einzelunterchrift. Domizil: Bahnhofstrasse 65, beim Verwaltungsrat Franz Muheim, Fürsprech und Notar.

#### Schwyz - Schwytz - Svitto

19. November 1962. Technische Artikel.

**Karl Lerch**, bisher in Rüschlikon (Zürich) (SHAB. Nr. 114 vom 18. Mai 1961, Seite 1418). Die Firma hat den Sitz nach Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, verlegt. Inhaber der Firma ist Karl Lerch, von Winterthur, nun in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Import und Vertrieb von technischen Artikeln für die Industrie. Hoehhaus C.

19. November 1962.

**Viehzeitgenossenschaft Morschach**, in Morschach (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1938, Seite 1797). Karl Schmid, Präsident und August Betschart, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Franz Imhof, Präsident und Paul Betschart, Aktuar, beide von und in Morschach. Sie zeichnen kollektiv.

20. November 1962. Kolonialwaren.

**Josef Welti-Williner**, in Steinen, Kolonialwaren (SHAB. Nr. 58 vom 11. März 1943, Seite 562). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

#### Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

21. November 1962. Ofenbau usw.

**Hubert Ming**, in Giswil. Inhaber der Firma ist Hubert Ming, von Lungern, in Giswil. Ofen- und Cheminéebau, Verlegen von keramischen Platten, Verkauf von Kochherden und Oefen. Diechtersmatt.

#### Zug - Zoug - Zugo

19. November 1962.

**Renault-Holding A.G.**, in Zug. Beteiligung an andern schweizerischen sowie an ausländischen Gesellschaften usw. (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1962, Seite 1311). Die Unterschrift von Emile Laveuve ist erloschen. Zum Direktor mit Einzelunterchrift wurde Jean Lamongie, französischer Staatsangehöriger, in Zürich, ernannt.

19. November 1962. Beteiligungen usw.

**Hanfin A.G.**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 16. November 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung und Finanzierung von Unternehmen aller Art, insbesondere die Finanzierung von Unternehmen für Hochbauten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterchrift ist Willy Müller, von Boswil (Aargau), in Küsnacht (Zürich). Domizil: Grosshaus am Kolinplatz (bei Dr. Alfons E. Wissmann).

19. November 1962.

**Frau Meier-Schnurrenberger, Rest. Schiess**, in Cham (SHAB. Nr. 37 vom 16. Februar 1953, Seite 370). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

#### Freiburg - Fribourg - Friborgo

##### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

2 novembre 1962. Partecipations, etc.  
**Findus International S.A. (Findus International A.G.) (Findus International Ltd.)**, succursale de Broc. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Findus International S.A.», à Châtel-St-Denis, ayant pour but la participation à des entreprises industrielles, financières ou commerciales en Suisse et particulièrement à l'étranger, inscrite sur le Registre du commerce de Châtel-St-Denis le 28 mai 1962 (dernière publication FOSC. du 4 octobre 1962, N° 232, page 2832) a, suivant décision de son conseil d'administration du 3 octobre 1962, créé une succursale à Broc. Celle-ci est engagée par la signature individuelle des administrateurs Théodore Waldehubli, de Bremgarten (Argovie), à Corseaux, président; Lars Birger Anderfelt, de nationalité suédoise, à Grandvaux, administrateur-délégué; Paul Husler, de Steinhausen (Zoug), à Corseaux, membre; Karl-Evert Flink, de nationalité suédoise, à La Tour-de-Peilz, directeur; Thomas H. Wyman, de nationalité américaine, à Lausanne, et Neil H. Green, de Grande-Bretagne, à La Tour-de-Peilz, en qualité de sous-directeurs. En plus, la succursale est engagée par la signature collective à deux, limitée à la succursale précitée, de Hans Fischer, de Winterthur, à Bulle, et Werner Rossi, de Trub (Berne), à Broc-fabrique, fondés de procuration. Bureaux de la succursale: Usine Nestlé.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Bucheggberg

16. November 1962. Sämereien, Futtermittel.  
**Werner Lätt**, in Mühledorf, Mülerei, Handel mit Sämereien, Futter- und Düngemittel (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1956, Seite 475). Einzelprokura wurde erteilt an Alexander Lätt, von Mühledorf, in Solothurn.

##### Bureau Olten-Gösgen

16. November 1962.  
**Lingerie Moderna G.m.b.H.**, in Olten, durch Konkurs aufgelöst (SHAB. Nr. 125 vom 3. Juni 1959, Seite 1580). Die Firma wird nach beendetem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

19. November 1962. Metall- und Plastikprodukte, Antennen.  
**Telanor A.G.**, in Löstorf, Metall- und Plastikprodukte, Antennen (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1962, Seite 3216). Der Präsident Otto Frauenfelder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

19. November 1962. Chemische Produkte, Bodenbeläge, Dachplatten.  
**Paul von Arx**, in Olten, chemische Produkte, Lacke, Farben (SHAB. Nr. 264 vom 9. November 1956, Seite 2834). Die Firma wird geändert in **Paul von Arx, chemische Industrieprodukte**. Neue Geschäftsnatur: Vertrieb von chemischen Produkten, Bodenbelägen und Ondulin-Dachplatten. Neues Geschäftslokal: Frohburgstrasse 12.

19. November 1962. Chemisch-technische und kosmetische Produkte usw.  
**Frl. Anna Bürgrisser**, in Olten, chemisch-technische und kosmetische Produkte usw. (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1945, Seite 499). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

#### Bureau Stadt Solothurn

20. November 1962. Garten- und Sportanlagen.  
**Graf & Egger A.G.**, in Solothurn, Entwerfen und Ausführen von Garten-, Sport- und öffentlichen Anlagen usw. (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1961, Seite 29). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. November 1962 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Egger A.G.** Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die weitem getroffenen Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Ernst Graf ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Max Egger ist nun einziger Verwaltungsrat. Die Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Friedrich Egger, von Aarwangen, in Herzogenbuelsee und Gertrud Aeberhard, von Belpberg (Bern), in Solothurn; 20. November 1962.

**Graf & Egger Immobilien AG.**, in Solothurn. (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1961, Seite 2255). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Beschlüsse der Generalversammlung vom 14. November 1962 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Egger Immobilien AG**. Die weitem getroffenen Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Ernst Graf ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Max Egger ist nun einziger Verwaltungsrat, und führt Einzelunterschrift.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

16. November 1962. Malerei.  
**Karl Diebold**, in Basel, Malergeschäft (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1934, Seite 1138) Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

16. November 1962.  
**Erro Immobilien G.m.b.H.**, in Basel (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1957, Seite 136). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Allschwil verlegt (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1962, Seite 3284). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

16. November 1962.  
**Sinoma Immobilien G.m.b.H.**, bisher in Basel (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1962, Seite 2506). In der Gesellschafterversammlung vom 15. November 1962 wurden die Statuten geändert. Der Sitz wurde nach Riehen verlegt. Domizil: Schmiedgasse 6. Der Gesellschafter und Geschäftsführer Hans Haffa wohnt nun in Riehen.

16. November 1962. Elektrische Unternehmen.  
**Comelectra A.G.**, in Basel, Agentur für ausländische Unternehmen elektrischer und verwandter Branchen (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1962, Seite 873). Aus dem Verwaltungsrat ist Alfred Heimbrod ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde als Delegierter gewählt: Jacques Bertschinger, von Wetzikon (Zürich), in Lenzburg. Er zeichnet zu zweien.

19. November 1962. Chemisch-technische Produkte.  
**J. P. Sonderegger**, in Basel, Handel mit chemisch-technischen und kosmetischen Produkten (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1957, Seite 3252). Der Inhaber Jean Pierre Sonderegger, nun verheiratet, lebt mit seiner Ehefrau Elsa Amalia geb. Gunzinger in Gütertrennung.

19. November 1962.  
**W. Lanz, Korrosionsschutz**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Willy Lanz, von Rohrbach bei Huttwil, in Basel, Handel mit Korrosionsschutzmitteln für Verbrennungsmotoren und für andere Zwecke. Fasanenstrasse 126.

19. November 1962. Schreinerei usw.  
**Ed. Borer**, in Basel, Schreinerei usw. (SHAB. Nr. 49 vom 1. März 1954, Seite 548). Die Einzelfirma ist infolge Übergangs des Geschäfts mit Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Ed. Borer & Sohn», in Basel, erloschen.

19. November 1962. Schreinerei.  
**Ed. Borer & Sohn**, in Basel. Eduard Achilles Borer-Rudolph, von und in Basel, in Gütertrennung lebend mit Marie geb. Rudolph, und Eduard Borer, von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. November 1962 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Ed. Borer», in Basel, übernommen hat. Bau- und Möbelschreinerei. Klybeckstrasse 245.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

19. November 1962. Restaurant.  
**Frau E. Hengartner-Tavernini**, in Schaffhausen. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Elvira Hengartner-Tavernini, von Waldkirch (St. Gallen), in Schaffhausen. Der Ehemann hat im Sinne von Art. 167 ZGB zugestimmt. Betrieb des Restaurants «Waldesruh». Ebnatstrasse 68.

19. November 1962. Bäckerei, Konditorei.  
**Albert Mathys**, in Schaffhausen, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 197 vom 25. August 1930, Seite 1759). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

19. November 1962. Radio, Television.  
**Straub & Co.**, in Neuhausen am Rheinfall, Fachgeschäft für Radio und Television, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1962, Seite 109). Neues Geschäftslokal: Zentralstrasse 63.

19. November 1962. Petroleumprodukte, Motorfahrzeuge usw.  
**Willy Beyer A.G.**, in Neuhausen am Rheinfall, Handel mit Petroleumprodukten und Motorfahrzeugen usw. (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1962, Seiten 2741/45). Die Geschäftsadresse lautet: Seffhauerstrasse 81 (Post Schaffhausen).

#### Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

19. November 1962. Mechanische Werkstätte, Autogarage.  
**Emil Walsch-Fisch**, in Bühler, mechanische Werkstätte, Autogarage usw. (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1934, Seite 2282). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

19. November 1962. Textilien.  
**E. Niederer**, in Wald, Fabrikation und Verkauf von Textilwaren (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1949, Seite 2435). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzugs des Inhabers erloschen.

#### Appenzell I.-Rh. - Appenzell Rh. int. - Appenzello int.

5. November 1962. Kieswerk, Baggerunternehmung.  
**Alois Koch**, in Appenzell. Inhaber der Firma ist Alois Koch, von und in Appenzell. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gebrüder F. u. A. Koch», in Appenzell. Kieswerk und Baggerunternehmung.

19. November 1962. Baggerunternehmung.  
**Gebrüder F. u. A. Koch**, in Appenzell, Baggerunternehmung, Kollektivgesellschaft (SHAB. 283 vom 2. Dezember 1960, Seite 3464). Die Gesellschaft ist seit dem 23. Juni 1961 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Alois Koch, als Inhaber vorstehender Einzelfirma übernommen.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

17. November 1962.  
**Küsergenossenschaft Krümmenswil**, in Krümmenswil, Gemeinde Nesslau (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1960, Seite 2102). Josef Wittenwiler, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der Beisitzer Josef Kuhn, von und in Nesslau, wurde zum Aktuar ernannt. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Josef Giger, von und in Nesslau. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

17. November 1962. Treuhändbüro.  
**H. Gabathuler & Co.**, in Trubbach, Gemeinde Wartau, Treuhändbüro, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1962, Seite 1271). Durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Werdenberg vom 23. Oktober 1962 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

17. November 1962. Edelmetallersatzwaren.  
**Rud. Schweingruber**, in St. Gallen, Vertrieb von Edelmetallersatzwaren (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1962, Seite 536). Durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen vom 17. Oktober 1962 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet.

17. November 1962.  
**Emma Engler, Modes**, in Rorschach, Modes (SHAB. Nr. 213 vom 22. August 1913, Seite 1526). Diese Firma wird, weil nicht mehr eintragungspflichtig, auf Begehren der Inhaberin gelöscht.

19. November 1962. Textilien.  
**Friedrich Huber AG**, in Uzwil, Gemeinde Henau, Weberei und Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1957, Seite 3212). Friedrich Huber, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied Jakob Näf-Huber wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Otto Scheidegger-Huber, von Huttwil, in Jonschwil. Sie führen wie bisher Einzelunterschrift.

19. November 1962.  
**KBM Aktiengesellschaft für Kunststoffverwertung und rationelle Baumethoden**, in St. Gallen, Forschung nach neuen Anwendungsmöglichkeiten des Kunststoffes, insbesondere in der Bauindustrie usw. (SHAB. Nr. 151 vom 5. Juli 1962, Seite 1959). Andreas Engler, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Ulrich Engler, von Sevelen, in Altnau (Thurgau). Er bleibt Geschäftsführer und zeichnet wie bisher einzeln.

19. November 1962.  
**Schwinnbad Uzwil A.G.**, in Uzwil, Gemeinde Henau (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1917, Seite 2618). Friedrich Huber, Vizepräsident; Erwin Reich, Protokollführer; deren Unterschriften erloschen sind; Hans Näf, Werner Remund, Peter Ritz und Hans Zogg sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Hans Vogt ist als Kassier zurückgetreten, bleibt aber im Verwaltungsrat. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Jean Bernath, von Thayngen (Schaffhausen), in Uzwil, Gemeinde Henau, Aktuar; Willi Schawaldler, von Widnau, in Uzwil, Gemeinde Henau, Kassier; diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Hans Bernet, von Riedach, in Uzwil, Gemeinde Henau, Vizepräsident; Werner Dinther, von Sirtach-Sulgen (Thurgau), in Niederuzwil, Gemeinde Henau; Stefan Haggmann, von Sevelen, in Niederuzwil, Gemeinde Henau, und Emil Scherrer, von Nesslau, in Niederuzwil, Gemeinde Henau.

19. November 1962.  
**Aberhalden & Tölle, Malergeschäft**, in Waldkirch. Ernst Aberhalden, von Stein (Toggenburg), in Waldkirch, und Adolf Tölle, von Schwellbrunn, in Waldkirch, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1959 ihren Anfang nahm. Ausführung von Maler- und Tapezierarbeiten. Oberdorf.

19. November 1962. Landwirtschaftliche Maschinen.  
**Johann Jöhl-Kuster**, in Goldingen, Verkauf und Vertretung von landwirtschaftlichen Maschinen (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1962, Seite 303). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

8. November 1962. Möbel usw.  
**Frau Ursula Schmid-Gruber**, in Chur. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Ursula Schmid-Gruber, von Otflingen (Zürich), in Chur. Einzelprokura ist erteilt an Georg Schmid-Gruber, von Otflingen (Zürich), in Chur, Handel mit Möbeln und Aussteuern. Goldgasse 12.

8. November 1962. Brennmaterialien, Transporte usw.

**Gebrüder Kuoni Chur A.-G.**, in Chur, mit Zweigniederlassung in Samedan, Brennmaterialien, Fuhrhaltereier usw. (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1961, Seite 3613). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. November 1962 hat die Gesellschaft ihre Statuten teilweise revidiert. Der Zweck der Gesellschaft ist nun: Handel mit Brenn-, Treib- und Schmierstoffen aller Art; Betrieb eines Transport- und Speditionsgeschäftes und An- und Verkauf von Grundstücken. Die Gesellschaft kann sich auch an andern ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Der Verwaltungsrat wurde wie folgt bestellt: Dr. Ernst Kuoni, von Chur und Jenins, in Chur, Präsident; Conrad Hail, von Chur und Andeer, in Chur, Vizepräsident und Aktuar; Dr. Rico Kuoni, von Chur und Jenins, in Chur (bisher einziges Mitglied), alle mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen, und Lilly Hail-Kuoni, von Chur und Andeer, in Chur, ohne Unterschriftsberechtigung. Die Prokura von

Conradin Hail ist erloschen. Einzelprokura für den Hauptsitz wurde erteilt an Fritz Andres, von Roggwil (Bern), in Chur.  
13. November 1962.

**Georg Willy A.-G. Maschinenfabrik**, bisher in Chur, Fabrikation von Maschinen, Apparaten usw. (SIAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1962, Seite 203). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Oktober 1962 die Statuten teilweise revidiert und das Aktienkapital von bisher Fr. 200 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 300 neuen Aktien zu Fr. 1000. Die neuen Aktien wurden durch Entnahme von Fr. 300 000 aus dem Spezialreservfond voll liberiert. Das Grundkapital beträgt jetzt Fr. 500 000 und ist eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von Maschinen, Apparaten, Bestandteilen und industriellen Produkten. Die Gesellschaft kann Vertretungen übernehmen und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Der Sitz der Gesellschaft wurde von Chur nach Domat/Ems verlegt.

19 novembre 1962. Partecipazioni.

**Horizon S.A.**, in Coira. Con atto pubblico e statuto sociale del 14 novembre 1962 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo prevalentemente la partecipazione ad altre imprese industriali o commerciali (Holding) nonché la eventuale trattazione di affari commerciali, finanziari ed immobiliari. Il capitale sociale è di Fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio ed eventualmente anche su altri periodici designati dal consiglio di amministrazione. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 5 membri, attualmente da uno solo designato nella persona di Giorgio Bucher, da Kerus, in Lugano, con firma individuale. Recapito: Postplatz 41, c/o Dr. F. Brügger.

19 novembre 1962.

**Grin Immobilien A.G.**, in Roveredo (FUSC. del 14 marzo 1962, N° 61, pagina 776). L'assemblea generale straordinaria degli azionisti tenutasi il 25 ottobre 1962 ha modificato gli statuti. La società è ora vineolata della firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione, attualmente da un consiglio composto di tre membri che sono: avv. Bruno Censi, presidente; dott. Severo Antonini e avv. Carlo Pensch.

19. November 1962. Technische Artikel usw.

**Kardap Aktiengesellschaft**, in Chur, Import und Export technischer Artikel usw. (SIAB. Nr. 89 vom 18. April 1961, Seite 1088). Einzelprokura wurde erteilt an Ruth Müller, von Elgg (Zürich), in Zürich.

19 novembre 1962.

**Etelholding AG**, in Coira. Con atto pubblico e statuti del 16 novembre 1962 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Il capitale sociale è di Fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni riguardanti la società avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri attualmente da un amministratore unico nella persona del avv. Alfredo Noseda fu John da ed in Vacallo il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: c/o Schweizerische Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

19 novembre 1962.

**Romulus Immobiliare e Finanziaria S.A. (Romulus Immobilien- und Finanzgesellschaft A.G.)**, in Coira. Con atto pubblico e statuti del 7 novembre 1962 è stata costituita, sotto la ragione sociale suindicata, una società anonima avente per scopo: l'acquisto, la vendita, la costruzione, la locazione nonché la gestione di beni mobili ed immobili, la partecipazione a imprese commerciali e industriali, l'amministrazione del patrimonio di terzi e l'esecuzione di operazioni finanziarie di ogni genere. Il capitale è di Fr. 50 000, diviso in 50 azioni, al portatore, di Fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di uno a sette membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Aldo Baggi, da Piazzogna, in Massagno, con firma individuale. Recapito: c/o avv. dott. Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

19 novembre 1962.

**Dardanus Immobiliare e Finanziaria S.A. (Dardanus Immobilien- und Finanzgesellschaft A.G.)**, in Coira. Con atto pubblico e statuti del 7 novembre 1962 è stata costituita, sotto la ragione sociale suindicata, una società anonima, avente lo scopo di acquisto, la vendita, la costruzione, la locazione nonché la gestione di beni mobili ed immobili, la partecipazione a imprese commerciali e industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, l'esecuzione di operazioni finanziarie di ogni genere. Il capitale è di Fr. 50 000, diviso in 50 azioni, al portatore, di Fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di uno a sette membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Aldo Baggi, da Piazzogna, in Massagno. Recapito: c/o avv. dott. Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

19 novembre 1962.

**Società Immobiliare Barna S.A.**, in Roveredo. Con atto pubblico e statuto del 7 novembre 1962 si è costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la compra-vendita e l'amministrazione di terreni e proprietà immobiliari, la partecipazione sotto qualunque forma ad imprese commerciali, industriali o finanziarie e società immobiliari, in Svizzera o all'estero, ad eccezione che nel cantone dei Grigioni. Il capitale sociale è di Fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni, al portatore, di Fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni che riguardano la società avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione si compone di uno o più membri; attualmente da un amministratore unico nella persona di Achille Borella, da ed in Mendrisio, il quale impegna la società con la sua firma individuale. Recapito presso avv. dott. Ugo Zentralli.

19 novembre 1962.

**Società Immobiliare Sagarò S.A.**, in Roveredo. Con atto pubblico e statuto del 27 ottobre 1962 si è costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la compra-vendita e l'amministrazione di terreni e proprietà immobiliari, la partecipazione ad imprese commerciali, industriali o finanziarie e società immobiliari, in Svizzera o all'estero, ad eccezione che nel cantone dei Grigioni. Il capitale sociale è di Fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni, al portatore, di Fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni che riguardano la società avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione si compone di uno o più membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Achille Borella, da ed in Mendrisio, il quale impegna la società con la sua firma individuale. Recapito: c/o dott. Ugo Zentralli.

## Tessin - Tessin - Ticino

### Ufficio di Biasca

19 novembre 1962. Costruzioni edili.

**Gervaso Bruga**, in Lodrino. Titolare della ditta è Gervaso Bruga, da ed in Lodrino. Impresa costruzioni edili.

### Ufficio di Lugano

19 novembre 1962.

**Tessino A Immobiliare S.A.**, a Lugano, la compra, la vendita di immobili (FUSC. del 2 novembre 1962, N° 257, pagina 3151). Questa società è cancellata dal registro di commercio di Lugano in seguito al suo trasferimento di sede a Locarno (FUSC. del 16 novembre 1962, N° 269, pagina 3312).

19 novembre 1962.

**Servizio Pneumatici S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 16 novembre 1962. Scopo: la compra-vendita, il montaggio, la riparazione e la vulcanizzazione di pneumatici, nastri trasportatori ed affini. Capitale: Fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna ed interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del Cantone Ticino salvo quelle che devono essere effettuate sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Ermanno Castellari, da Monteggio, in Lugano, presidente, e Americo Castellari, da Monteggio, in Pazzallo, membro. Vincola la società la firma individuale del presidente. Recapito: via Trevano 79, uffici propri.

19 novembre 1962. Pulizia di stabili, ecc.

**Idu Lazar**, a Paradiso. Titolare è Ida Lazar nata Pal, di nazionalità ungherese, in Paradiso, debitamente autorizzata dal marito Stefano Lazar. Impresa di pulizia di stabili, appartamenti. Via Guidino, Casa Uto.

19 novembre 1962.

**Sopas Holding S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 15 novembre 1962. Scopo: la partecipazione ad altre società finanziarie, commerciali ed industriali e l'esecuzione di mandati fiduciari. Capitale: Fr. 830 000, diviso in 3320 azioni al portatore da Fr. 250 ciascuna ed interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: amministratore unico o 2 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è dott. Brenno Galli, da Massagno, in Lugano. Recapito: via Canova 16, c/o Cornè Banca S.A.

### Distretto di Mendrisio

19 novembre 1962. Minuterie per mobili, ecc.

**Fusor S. a g. l.**, in Chiasso (FUSC. del 22 luglio 1960, N° 169, pagina 2181). Con decisione assembleare del 12 ottobre 1962 è stato modificato l'art. 5 degli statuti nel senso che la quota sociale indivisa di Fr. 15 000, già appartenente agli associati Clotilde Radice nata Casati e Carlo Radice è stata assunta interamente da Clotilde Radice nata Casati, cittadina italiana, in Novedrate (Italia). Il capitale sociale di Fr. 30 000 è suddiviso in due quote sociali di cui una assunta da Clotilde Radice di Fr. 15 000 e l'altra pure di Fr. 15 000 assunta da Luisa Radice nata Graf, da ed in Zurigo. Gli statuti sono stati modificati in tale senso. Nuovo recapito: via al Penz.

### Waadt - Vaud - Vaud

#### Bureau d'Aigle

19 novembre 1962.

**L'Hospitalisation. Organisation médicale S.à r.l. en liquidation**, à Leysin (FOSC. du 21 juillet 1962, page 2158). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

#### Bureau de Cossonay

19 novembre 1962.

**Syndicat d'élevage bovin de Bettens**, à Bettens, société coopérative (FOSC. du 1<sup>er</sup> septembre 1947, N° 203, page 2527). Louis Delcèdevant, de et à Bettens, est président, et Jean-Pierre Magnin, de et à Bettens, est secrétaire du conseil d'administration. Eugène Freymond et François Fontannaz ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. La société demeure engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

#### Bureau de Lausanne

19 novembre 1962.

**Société Anonyme Mipsa**, précédemment à Lancy (Genève) (FOSC. du 21 novembre 1961, page 3391). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 novembre 1962, la société a décidé de transférer son siège à Lausanne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. But: l'exploitation d'un atelier de mécanique industrielle, la fabrication et la vente de machines de précision, de tous autres appareils et machines, ainsi que de tout objet de petite mécanique. Les statuts originaux portant la date du 25 février 1958 ont été modifiés les 4 décembre 1958 et 8 novembre 1962. Capital: Fr. 100 000, divisé en 100 actions, au porteur, de Fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 à 7 membres. L'administrateur Henri Benoit est démissionnaire; sa signature est radiée. Administrateurs avec signature collective à deux: Jean-Samuel Favarger, de et à Genève, président; Marcel Wirth, de Waltenschwil (Argovie), à Lausanne (inscrits). Bureau: 5, chemin Messidor (chez Fiduciaire du Commerce et de l'Industrie S.A.).

19 novembre 1962.

**Applications Mécaniques et Electroniques du Léman «Amel» S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 12 octobre 1962, page 2921). Robert Moll n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

19 novembre 1962. Partecipazioni.

**Simoniz S.A.**, à Lausanne, participation (FOSC. du 27 février 1962, page 610). L'administrateur Peter Aehermann est démissionnaire; sa signature est radiée. Donald Etienne, de Tramelan, à Zurich, est nommé administrateur avec signature collective à deux. Robert P. Fox, du Canada, à Lausanne, est nommé directeur avec signature individuelle.

19 novembre 1962. Produits chimiques.

**Siepa International S.A.**, à Lausanne, études, recherches ainsi que l'assistance technique et commerciale pour le compte de sociétés suisses et étrangères concernant l'achat, la fabrication et la vente de produits chimiques (FOSC. du 16 octobre 1962, page 2959). Jacques Beracha, directeur, est nommé directeur général; Arnold Heusser, de Hombrechtikon (Zurich), à Meilen, est nommé directeur technique; ils engagent la société par leur signature collective à deux avec un administrateur.

19 novembre 1962. Journaux, périodiques, etc.  
**Interpress S.A.**, à Lausanne, journaux, périodiques, publicité (FOSC. du 8 novembre 1960, page 3184). Le bureau de la société est transféré à la place Bel-Air 2 (dans ses locaux).

19 novembre 1962.  
**Xenia, Société d'études pour l'exploitation de l'hôtellerie à l'étranger**, à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 8 novembre 1962. But: de procéder à des études techniques, juridiques, fiscales, financières et administratives en vue de la création et de l'exploitation d'hôtels notamment à l'étranger. A cette fin, elle entreprendra toutes recherches, documentation, prospection, s'assurera tous droits d'option et d'emption utiles sur des biens-fonds, établira des plans et devis de constructions ou transformations à envisager, ainsi que des travaux complémentaires d'équipements et d'aménagements. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 à 7 membres: Administrateurs: Louis Lombard, de Genève, au Petit-Lancy, commune de Lancy (Genève), président; Jacques Vuilleumier, d'Allaman, Tramelan et La Sagne, à Lausanne, secrétaire; Alfred Colen, de Grèce, à Paris; Ernst Hohl, de Grub (Appenzell Rh.-Ext.) et Zurich, à Zollikon (Zurich); Armand Boller, de Maur (Zurich), à Coligny (Genève). La société est engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux des autres administrateurs. Bureau: 17, avenue Villamont.

19 novembre 1962. Imprimerie.  
**C. Risold et fils**, à Lausanne, imprimerie, société en nom collectif (FOSC. du 13 juin 1956, page 1525). La société est dissoute par suite du décès de l'associé Charles Risold. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle «Imprimerie Philippe Risold», à Lausanne. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

19 novembre 1962.  
**Imprimerie Philippe Risold**, à Lausanne. Chef de la maison: Philippe Risold allié Nicole, de Gorgier (Neuchâtel), à Lausanne, qui a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «C. Risold et fils», à Lausanne, dissoute et radiée. Travaux d'impression et édition de livres et périodiques. 9-11, rue Curtat.

19 novembre 1962. Bureau de placement.  
**«Aclama» Mme Clavel**, à Lausanne, bureau de placement (FOSC. du 20 mars 1958, page 790). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

19 novembre 1962. Bureau de placement.  
**«Aclama» Mme Dévaud**, à Lausanne. Chef de la maison: Rose Dévaud née Pache, épouse autorisée de Claude Dévaud, de Lausanne et Porsel (Fribourg), à Lausanne. Bureau de placement, 15, rue Haldimand.

#### Bureau de Moudon

19 novembre 1962.  
**Banque d'Épargne et de Crédit, Lucens**, à Lucens, opérations de banque de toute nature, de caractère commercial, hypothécaire et toutes affaires qui s'y rattachent, notamment l'exploitation d'une caisse d'épargne, à l'exclusion absolue d'opérations de bourse pour son propre compte, société anonyme (FOSC. du 16 juillet 1957, page 1925). Les administrateurs Jean Rey, décedé; Alois Bünter et André Favre, démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration. André Favre, prénommé, ne fait plus partie du comité de direction; il signe individuellement en qualité de fondé de procuration. Henri Rey, de Forel-sur-Lucens, à Lucens; Alfred Cornaz, de Faoug, à Lausanne, et Marcel Jayet, d'Hermenches, à Lausanne, ont été nommés administrateurs. Alfred Cornaz, prénommé, a été désigné comme nouveau membre du comité de direction. Le comité de direction est actuellement composé de: Alfred Cornaz, président; Robert Reymond, du Chenit et de L'Abbaye, à Lucens, vice-président (ci-devant président); et Gaston Lecoulter, du Chenit, à Lucens, membre (ci-devant vice-président). Les membres du comité de direction signent collectivement à deux.

#### Bureau d'Orbe

19 novembre 1962. Charcuterie, boucherie.  
**F. Michaud**, à Orbe (FOSC. du 21 septembre 1953, N° 222, page 2280). Charcuterie, boucherie. Cette raison individuelle est radiée d'office par suite de transfert de son siège à Gryon (FOSC. du 15 novembre 1962, N° 268, page 3300).

#### Bureau de Vevey

19 novembre 1962. Immeubles.  
**S.I. Les Cédres, La Tour de Peilz**, à La Tour-de-Peilz, société anonyme immobilière (FOSC. du 11 juillet 1956, page 1811). Pierre Destraz, d'Essert-sur-Oron, à Vevey, est secrétaire du conseil, signant collectivement à deux. La présidente Maria Giuliano signe désormais collectivement à deux. L'administrateur Baptiste Giuliano, décedé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. La société a transféré son bureau chez la présidente, à Corseaux, route des Cerisiers 27. Nouveau domicile légal: 2, rue St-Théodule, La Tour-de-Peilz, chez M. Jean Mamin.

19 novembre 1962.  
**Ecole Saint Georges (Saint George's School)**, à Montreux, société anonyme (FOSC. du 3 décembre 1954, page 3084). L'administrateur Henri Pasche, décedé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Osyth Potts, de Grande-Bretagne, à Bridgnorth (Grande-Bretagne); Pierre Vincent, de et à Montreux, et Adolphe Linder, de Brienz et Vevey, à Vevey, sont administrateurs, signant collectivement à deux entre eux ou avec l'un des administrateurs déjà inscrits.

19 novembre 1962. Produits alimentaires.  
**Sinfre S.A.**, à Vevey, société anonyme; produits alimentaires et chimiques (FOSC. du 19 juin 1962, page 1796). Adresse actuelle: 46, avenue de Gilamont.

#### Bureau d'Yverdon

17 novembre 1962. Immeubles.  
**S.I. Vermont-Pare S.A. Yverdon**, à Yverdon. Selon procès-verbal authentique du 2 novembre 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la construction, l'exploitation, la reconstruction ou la vente d'immeubles ou de terrains en bloc ou par parcelles. La société se propose notamment d'acquies de la Coopérative des ouvriers du bâtiment, à Yverdon, pour le prix de fr. 270 960 une parcelle de terrain de 6774 m<sup>2</sup> sise à Yverdon, au lieu dit «Aux Côtes de Vermont» parcelles 2385, 2386, 2387, 2388 du cadastre. La société peut acquies d'autres terrains et d'autres immeubles en Suisse. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les actionnaires sont convoqués par écrit si toutes leurs adresses sont connues. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose de deux ou de plusieurs membres. Paul Nerfin, de Founex, à Lausanne, président; Léonard Jan, de Châtillens, à Lausanne; Henri Eugène Magnenat, de Vaulion, à Pully, et Jean Perret, d'Essertines-sur-Yverdon, à Lausanne,

membres. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Bureau: à Lausanne, rue du Pont 22, chez Fonds immobilier romand (FIR). Domicile légal: Etude B. Ravussin, notaire, rue du Casino 5.

#### Wallis - Valais - Vallesse

##### Bureau de Sion

15 novembre 1962.

**Kraftwerke Gongra A.G. (Forees Motrices de la Gongra S.A.)**, à Sierre (FOSC. du 14 novembre 1961, N° 267, page 3314). Le Dr Ulrich Wehrli s'est retiré du conseil d'administration; il est radié. Hans Oberhänsli, d'Engwilen (Thurgovie), à Zurich, a été nommé administrateur sans signature sociale. L'administrateur Emmanuel Meyer est maintenant domicilié à Meilen. La signature de Hans Jenny est radiée.

15 novembre 1962.

**Société Immobilière Beaulieu S.A. Sierre**, à Sierre (FOSC. du 18 mars 1955, N° 65, page 741). Stanislas de Lavallaz, Charles de Kalbermatten, Charles Métry et Erna Schneebeli née Huber, ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés. André Oggier, de Salquenen, à Sierre, a été nommé président, et René Bovin, d'Edouard, de et à Sierre, membre du conseil d'administration. René Antille (inscrit comme membre) a été désigné comme secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureaux: chez René Antille, agent d'affaires.

15 novembre 1962. Restaurant.

**Zimmermann Joseph**, à Sierre, exploitation du café-restaurant de Goubin (FOSC. du 6 octobre 1952, N° 234, page 2461). Cette raison sociale est radiée par suite de remise de commerce.

19 novembre 1962.

**Ragnoud & Flüeliger, Société Immobilière S.A.**, à Sierre (FOSC. du 20 juillet 1961, N° 167, page 2118). Hans Flüeliger a donné sa démission comme administrateur; ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature individuelle de Martin Ragnoud (inscrit), administrateur unique.

19 novembre 1962.

**Salamin et Locher, Carrosserie du Relais**, à Noës, commune de Granges. Albert Salamin, d'Ayer, à Granges, et Albert Locher, originaire de Bratsch, domicilié à Sierre, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> août 1962. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Construction et réparation de carrosserie.

19 novembre 1962. Café.

**Caloz Roland**, à Sierre. Le chef de la maison est Roland Caloz, de Miège, à Sierre. Exploitation du Café National. Route de Sion 1.

19 novembre 1962. Vins.

**Savioz Roland**, à Sierre, commerce de vins (FOSC. du 7 mars 1934, N° 55, page 604). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

19 novembre 1962. Hôtel-pension.

**Zimmermann Marie**, à Sierre, hôtel-pension (FOSC. du 12 juillet 1934, N° 160, page 1938). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

20 novembre 1962.

**Téléphonie S.A., succursale de Sion**, à Sion. Sous cette raison sociale, la société anonyme Téléphonie S.A., à Lausanne, fabrication et vente des appareils dans le domaine de l'électrotechnique et de petite mécanique, inscrite sur le registre du commerce de Lausanne (dernière publication voir FOSC. du 3 juillet 1962, page 2266), a, suivant décision de son conseil d'administration du 12 octobre 1962, créé une succursale à Sion. La succursale est engagée par la signature collective à deux de: Georges Béguin, de St-Légier-la-Chiésaz, à Lausanne, président; Hermann Suter, de Giff (Argovie), à Zurich, administrateur; Otto Tschumi, de Wolfisberg (Berne), à Soleure, administrateur; Willy Engler, de Montherod, à Paudex, directeur; Edmond Tenthorey, de Seigneux (Vaud), à Prilly, et Martial Perdrisat, de et à Genève, fondés de pouvoir. Bureaux de la succursale: 56, rue de Lausanne.

20 novembre 1962. Appareillage, installations sanitaires.

**A. Bianco et Fils**, à Plan/Conthey, appareillage, installations sanitaires et maréchalerie, société en nom collectif (FOSC. du 4 février 1958, N° 28, page 328). La société s'occupe également des travaux d'installations de chauffages centraux et serrurerie. Guy Bianco, de et à Conthey, est entré dans la société comme associé depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1962. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle des associés.

#### Bureau de St-Maurice

14 novembre 1962. Comestibles, etc.

**Perret-Bovi S.A.**, à Martigny-Ville, comestibles, conserves et denrées alimentaires en gros, etc. (FOSC. du 8 mai 1959, page 1310). Par acte authentique du 2 novembre 1962, la société a modifié ses statuts et porté son capital de fr. 50 000 à fr. 170 000, par l'émission de 240 actions, au porteur, de fr. 500, entièrement versés. Le capital social est ainsi actuellement de fr. 170 000, divisé en 340 actions de fr. 500, au porteur, entièrement libérées.

20 novembre 1962. Machines d'entreprises, etc.

**Jean Décaillet S.A.**, à Martigny-Ville, machines d'entreprises, travaux publics, bâtiments, etc. (FOSC. du 16 novembre 1961, page 3339). Sont entrés dans le conseil d'administration Roger Bolomey, de Lutry, à Lausanne, et Paul Décaillet, de Salvan, à Genève. La signature collective à deux est conférée à tous les administrateurs y compris Arthur Bender et Louis Delaloye (inscrits); Jean Décaillet conserve la signature individuelle.

20 novembre 1962.

**S.A. pour l'industrie chimique du bois**, à Vouvry (FOSC. du 19 avril 1962, page 1182). Meinrad Gisiger, de Selzach (Soleure), à Zurich, est entré comme membre dans le conseil d'administration. Il signe collectivement avec une autre personne investie de la signature.

20 novembre 1962.

**Joseph Berrut et fils, entreprise, charpente-menuiserie, Troistorrents**, à Troistorrents, société en nom collectif (FOSC. du 8 août 1960, page 2337). La société est dissoute depuis le 31 juillet 1962. La liquidation étant terminée, la raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Guy Berrut, entreprise de menuiserie-charpente S.A.», à Troistorrents, inscrite ci-dessous.

20 novembre 1962.

**Guy Berrut, entreprise de menuiserie-charpente S.A.**, à Troistorrents. Selon acte authentique et statuts du 12 septembre 1962, s'est fondée, sous cette raison sociale, une société anonyme visant une entreprise de menuiserie et charpenterie, la construction de chalets et toutes opérations s'y rapportant. Par convention du même jour, sont apportés l'actif et le passif de la société en nom collectif dissoute et radiée «Joseph Berrut et fils, entreprise, charpente-menuiserie, Troistorrents». Selon bilan au 31 juillet 1962, l'actif (marchandises, matériel de bureau, véhicules, chèques postaux) étant de fr. 91 936.05 et le

passif à l'égard des tiers de fr. 71 800, l'actif net est de fr. 20 136.05 montant pour lequel il est accepté et en paiement partiel duquel il est remis aux apporteurs les 100 actions de fr. 500 de la société, libérées chacune de 40%. Le capital social de fr. 50 000 est ainsi libéré à concurrence de fr. 20 000; il est divisé en 100 actions nominatives de fr. 500. Les convocations se font par la Feuille officielle suisse du commerce, qui est l'organe social de publicité, ou par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Guy Berrut, de et à Troistorrents, qui signe individuellement.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

16 novembre 1962. Financement, etc.

**Finatel S.A.**, à Chambrelieu, commune de Rochefort. Suivant acte authentique et statuts du 13 novembre 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le financement de toutes affaires industrielles, immobilières ou commerciales. La société peut aussi s'intéresser à des sociétés ou à des entreprises, en Suisse et à l'étranger, visant le même but. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations aux actionnaires sont faites par lettres recommandées, lorsque ceux-ci sont tous connus. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. A été désigné comme administrateur unique Pierre-Emile Loeffel, de Rochefort, à Chambrelieu, commune de Rochefort, lequel engagera la société par sa signature individuelle. Locaux: au domicile de Pierre Loeffel.

17 novembre 1962. Horlogerie, etc.

**Georges Thiéband**, à Chambrelieu, commune de Rochefort, atelier de terminage de mouvements d'horlogerie (FOSC. du 9 décembre 1960, N° 289, page 3547). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

15 novembre 1962.

**Hans Ehrensperger, Boucherie-Chaureterie de l'Ouest**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Hans Ehrensperger, de Winterbourg, à La Chaux-de-Fonds. Exploitation de la boucherie-chaureterie de l'Ouest. 15, rue Président-Wilson.

16 novembre 1962. Horlogerie, etc.

**Eberhard et Co S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, la fabrication d'horlogerie, l'achat et la vente d'horlogerie et d'articles s'y rattachant, etc. (FOSC. du 15 décembre 1961, N° 294). La signature conférée à André Montandon, administrateur délégué, est radiée.

##### Bureau du Locle

20 novembre 1962. Fleurs.

**Charles Turtsehy fils**, au Locle, commerce de fleurs (FOSC. du 5 février 1958, N° 29, page 347). Les bureaux sont transférés: Grand'Rue 40.

##### Bureau de Neuchâtel

15 novembre 1962.

**Clere, Loew et Cie, Département combustibles, Max Poyet successeur**, à Neuchâtel, commerce de combustibles solides et liquides (FOSC. du 20 janvier 1958, N° 15, page 182). La raison est modifiée en celle de **Max Poyet combustibles**.

16 novembre 1962. Machines à coudre.

**Georges Dumont**, à Neuchâtel, vente de machines à coudre (FOSC. du 14 mai 1952, N° 112, page 1261). Par jugement du 10 octobre 1961, le Tribunal civil I de Neuchâtel a déclaré le titulaire en état de faillite. La procédure de faillite étant éclose, la raison est radiée d'office.

16 novembre 1962. Immeubles.

**Faubourg de l'Hôpital 5 S.A.**, à Neuchâtel, toutes opérations immobilières, etc. (FOSC. du 21 novembre 1961, N° 276, page 3434). Par suite de démission, **Max Luterbaeher** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont éteints. **Franz Meier**, de Würenlingen (Argovie), à Granges (Soleure), a été nommé administrateur avec signature collective à deux.

16 novembre 1962.

**Société Immobilière Portes Rouges A. Société Anonyme**, à Neuchâtel, achat, construction, exploitation, gérance, vente de bâtiments locatifs et autres (FOSC. du 19 mai 1961, N° 115, page 1435). Par suite de démission, **Max Luterbaeher** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont éteints. **Franz Meier**, de Würenlingen (Argovie), à Granges (Soleure), a été nommé administrateur avec signature collective à deux.

16 novembre 1962. Caravanes.

**Francis Roehat**, à Saint-Blaise, commerce de caravanes et tous accessoires y relatifs, etc. (FOSC. du 11 octobre 1962, N° 238, page 2908). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

16 novembre 1962. Caravanes, etc.

**Francis et Louis Roehat**, à Saint-Blaise. **Francis Roehat et Louis Roehat**, tous deux de Mont-la-Ville (Vaud), à Saint-Blaise, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> octobre 1962. Commerce de caravanes et tous accessoires y relatifs de même que le matériel pour le camping. Route de Soleure.

16 novembre 1962. Vins.

**Jean-Claude Kuntzer**, précédemment à Neuchâtel, commerce de vins (FOSC. du 25 mai 1951, N° 120, page 1354). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement Saint-Blaise. Avenue Dardel 11.

16 novembre 1962. Epicerie-primeurs.

**Ernest Fontana**, à Neuchâtel, commerce d'épicerie-primeurs (FOSC. du 1<sup>er</sup> septembre 1954, N° 203, page 2239). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Genève - Genève - Ginevra

19 novembre 1962. Bijouterie-joaillerie.

**Albert Lévêque**, à Genève, fabrication et commerce de bijouterie-joaillerie, etc. (FOSC. du 15 octobre 1953, page 2465). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation. (Radiation d'office en vertu de l'art. 68, al. 1, ORC).

19 novembre 1962. Café-restaurant.

**Mme C. Martella**, à Saligny, café-restaurant à l'enseigne «Auberge de l'Etoile» (FOSC. du 29 mai 1962, page 1600). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

19 novembre 1962. Café-brasserie.

**Eng. Mudry**, à Thônex, café-brasserie à l'enseigne «Café de la Douane» (FOSC. du 8 septembre 1961, page 2625). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

19 novembre 1962. Café-restaurant.

**Mme E. Restelli-Delaloye**, à Chêne-Bougeries, café-restaurant à l'enseigne «Auberge de la Postes» (FOSC. du 19 juin 1959, page 1750). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

19 novembre 1962. Vêtements.

**Reginald Rolfs**, à Genève, commerce de vêtements anglais et confections (FOSC. du 22 juillet 1946, page 2210). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation.

19 novembre 1962. Vêtements.

**G. Bursens**, à Genève. Chef de la maison: Gilbert-Louis Bursens, de Belgique, à Vernier. Commerce de vêtements anglais et confections. 7, rue de la Corralerie.

19 novembre 1962. Disques.

**Serge Tavelli**, à Genève, commerce de disques neufs et d'occasion à l'enseigne «Discoclub» (FOSC. du 4 novembre 1953, page 2646). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

19 novembre 1962. Disques.

**Alain Du Bois**, à Genève. Chef de la maison: Alain-Pierre-Albert Du Bois, de et à Genève. Commerce de disques à l'enseigne «Discoclub». 22, rue des Terreaux-du-Temple.

19 novembre 1962. Entreprise d'électricité.

**Max Locatelli**, à Chêne-Bourg. Chef de la maison: Max Locatelli, de et à Chêne-Bougeries. Entreprise générale d'électricité. 3, rue de Genève.

19 novembre 1962. Expert-comptable.

**Pierre Bozzolo**, à Genève, expert-comptable (FOSC. du 19 mai 1959, page 1410). Le chef de la maison est maintenant domicilié à Kilchberg (Zurich).

19 novembre 1962. Hôtel meublé.

**Payn**, à Genève, restaurant sans alcool (FOSC. du 3 août 1933, page 1888). Nouvel objet de l'entreprise: exploitation d'un hôtel meublé.

19 novembre 1962. Bâtiments.

**Magnat & Massone, en liq<sup>on</sup>**, à Genève, entreprise générale du bâtiment, etc., société en nom collectif dissoute (FOSC. du 21 septembre 1948, page 2565). La liquidation étant terminée, la société est radiée.

19 novembre 1962.

Opérations financières.

**Acrow SA**, à Genève, toutes opérations financières, commerciales, etc. (FOSC. du 28 mai 1956, page 1361).

**Société Immobilière L'Angélique**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 mars 1953, page 650).

Véhicules à moteur.

**Autos-Démolition Moderne SA**, à Carouge, achat, vente, importation et exportation de tous véhicules à moteur, etc. (FOSC. du 21 novembre 1952, page 2841).

Biens immobiliers.

**Le Foreadet SA**, à Genève, acquisition, vente, construction, location, transformation et mise en valeur de biens immobiliers, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1958, page 1202).

Biens immobiliers.

**Geopol SA**, à Genève, achat, vente, location, construction et mise en valeur de biens immobiliers, etc. (FOSC. du 27 juillet 1960, page 2235).

**Société Immobilière Mesmes-Soleil**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 juillet 1956, page 1927).

Biens immobiliers.

**Métrofin SA**, à Genève, achat, vente, location, construction et mise en valeur de biens immobiliers, etc. (FOSC. du 28 juillet 1960, page 2246).

Boîtes à musique.

**Prénilex SA**, à Genève, fabrication, assemblage, vente de mouvements de boîtes à musique, etc. (FOSC. du 30 avril 1957, page 1151).

**Société Immobilière Samarande**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 août 1961, page 2258).

L'administrateur Pierre-Louis Bozzolo est maintenant domicilié à Kilchberg (Zurich).

19 novembre 1962.

**Fondation pour la construction d'habitations à loyers modérés de la Ville de Carouge**, à Carouge, entreprise publique (FOSC. du 27 mai 1961, page 1508). Bureaux: 15, avenue Vibert.

19 novembre 1962.

**Société Immobilière Rue Amat A**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 août 1962, page 2290). Administration: Freddy Bailod (inserit) nommé président, et Emile Gubler, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

19 novembre 1962.

**Société Immobilière Rue Beauregard N° 5**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 septembre 1949, page 2377). **Gustave Hentseh** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. **Robert-Edmond Hentseh**, de et à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

19 novembre 1962. Chauffages centraux.

**Filipinetti Société Anonyme**, à Genève, chauffages centraux, etc. (FOSC. du 17 octobre 1960, page 2972). Les pouvoirs de **Charles Wischmeyer** sont radiés. Administration: **Georges Filipinetti**, président (inserit); **Max Holttinger** (inserit) nommé secrétaire; **Edgar Albrecht**, jusqu'ici secrétaire; **Jean-Pierre Filipinetti**, de Carouge, à Genève, délégué, et **Charles Mattei**, de et à Genève. Signature: individuelle du président ou collective à deux des autres administrateurs et d'**Aloys Schürch**, d'Altbüron (Lucerne), à Genève, directeur.

19 novembre 1962.

**Investissements Immobiliers SA (Landed Investments Ltd)**, à Genève (FOSC. du 26 mai 1953, page 1266). Administration: **Edouard Folliet** (inserit) nommé président, et **Pierre Folliet**, de Vernier, à Cologny, secrétaire, lesquels signent individuellement.

19 novembre 1962.

**Société Immobilière Royaume-Navigation**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 novembre 1960, page 3185). **Jean-Paul Barbier** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. **Jean-Edouard-Alfred Kramer**, d'Oberhallau (Schaffhouse), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 8, boulevard Georges-Favon, chez **Ed. Kramer & fils**.

19 novembre 1962.

**«Fina grain» Compagnie commerciale agricole et financière**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 mars 1962, page 951). Statuts modifiés le 14 novembre 1962 sur un point non soumis à l'inscription.

19 novembre 1962.  
**Société Immobilière Rue de Leval N° 3**, à Genève, société anonyme (FOSC, du 13 décembre 1951, page 3173). Division des 50 actions de fr. 1000, formant le capital, en 200 actions de fr. 250. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 250, au porteur. Statuts modifiés le 6 novembre 1962.

19 novembre 1962. Assurances et réassurances.  
**La France, à Paris, agence de Genève**, à Genève, toutes opérations d'assurances et de réassurances, etc. (FOSC, du 25 octobre 1961, page 3074), succursale de «La France», à Paris, société anonyme. Capital porté à 10 000 000 NF français. Il est entièrement versé et divisé en 200 000 actions de 50 NF français, nominatives. Statuts modifiés le 20 août 1962.

19 novembre 1962. Biens immobiliers, etc.  
**Fejoada SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 8 novembre 1962. But: achat, vente et cession de biens immobiliers et valeurs mobilières et participation à toutes affaires immobilières et financières, hors du canton de Genève. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Raymond-Dominique Bossy, d'Avry-sur-Matran (Fribourg), à Genève, président, et Jean-Jacques Finat, de Carouge, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Locaux: 1-3, rue de Chantepoulet.

19 novembre 1962. Biens immobiliers, etc.  
**Stelma SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 8 novembre 1962. But: achat, vente et cession de biens immobiliers et valeurs mobilières, et participation à toutes affaires immobilières et financières, hors du canton de Genève. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Otto Neuhaus, de Planfayon (Fribourg), au Grand-Saconnex, président, et Gérard Chapuis, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Locaux: 19, rue de la Croix-d'Or.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC, par des lois ou ordonnances*

**Antrag**

auf Wiederinkraftsetzung und Aenderung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Schuhmachergewerbe

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragschliessenden Verbände haben beantragt, den Bundesratsbeschluss vom 26. September 1960 (BB1 1960, II, 881) betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Schuhmachergewerbe mit Wirkung bis zum 30. Juni 1965 wieder in Kraft zu setzen und gleichzeitig folgende Vertragsänderungen allgemeinverbindlich zu erklären:

**Art. 6, Abs. 1:** Als Entlohnung gelten für die im Zeitlohn sowie im Stücklohn (Akkord) beschäftigten Arbeitnehmer pro Stunde folgende Minimalansätze, einschliesslich Teuerungszulage:

	im 2. Halbjahr nach der Lehre	im 2. Jahr nach der Lehre	im 3. Jahr nach der Lehre
	Fr.	Fr.	Fr.
Städte mit über 100 000 Einwohnern	3.10	3.20	3.30
Städtische und halbstädtische Verhältnisse	3.—	3.10	3.20
Ländliche Verhältnisse	2.90	2.95	3.—

**Art. 9:** Erhalten gelernte Arbeitnehmer oder Hilfskräfte Verpflegung und Unterkunft im Haushalt des Arbeitgebers, so können ihnen dafür höchstens folgende Ansätze im Tag angerechnet werden:

	Für Verpflegung	Für Unterkunft
	Fr.	Fr.
Städtische Verhältnisse	6.50	1.90
übrige Verhältnisse	5.95	1.55

**Art. 12, Abs. 1:** Der Arbeitnehmer hat pro Kalenderjahr Anspruch auf bezahlte Ferien in folgendem Anmass:

im 1. und 2. Dienstjahr im gleichen Betrieb	6 Arbeitstage
im 3. bis 5. Dienstjahr im gleichen Betrieb	9 Arbeitstage
im 6. bis 11. Dienstjahr im gleichen Betrieb	12 Arbeitstage
im 12. und in den weiteren Dienstjahren im gleichen Betrieb	18 Arbeitstage

**Art. 12, Abs. 3:** Die Ferien werden bei angebrochenen Dienstjahren pro rata temporis vergütet. Bei einer Beschäftigungsdauer von weniger als zwei Monaten entsteht kein Ferienanspruch.

**Art. 15, Abs. 1:** Während eines Kalenderjahres hat der Arbeitnehmer Anspruch auf Vergütung von 6 auf einen Werktag fallenden Feiertagen gemäss folgenden Ansätzen:

	Franken pro Tag
Männliche verheiratete Arbeitnehmer	17.—
Männliche ledige Arbeitnehmer	14.—
Weibliche Arbeitnehmer	10.—

**Art. 17, Abs. 2:** Die Krankentaggeldversicherung hat ein tägliches Krankengeld von 35 Prozent des Tagesverdienstes vorzusehen. Die Genussrechtsdauer muss 360 Tage innerhalb von 510 aufeinanderfolgenden Tagen und bei Erkrankung an Tuberkulose oder Kinderfärbung 1800 Tage innerhalb von 7 aufeinanderfolgenden Jahren betragen. Die Karenzzeit darf nicht länger als 3 Monate und die Wartefrist nicht länger als 2 Tage dauern.

(AA. 533)

Allfällige Einsprachen gegen dieses Gesuch sind dem unterzeichneten Amt schriftlich und begründet innert 20 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen.

Bern, den 26. November 1962. Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

**Requête**

tendant à faire remettre en vigueur et modifier l'arrêté du Conseil fédéral qui étendait la convention collective nationale des cordonniers

(Art. 9 de la loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes demandent que le Conseil fédéral:

- a) remette en vigueur, avec effet jusqu'au 30 juin 1965, son arrêté du 26 septembre 1960 (FF 1960, II, 859) qui étendait la convention collective nationale des cordonniers;
- b) étende le champ d'application des clauses suivantes qui modifient la convention précitée:

**Art. 6, 1<sup>er</sup> al.** Le salaire horaire minimum des ouvriers qualifiés travaillant à l'heure ou aux pièces (à la tâche, etc.) est le suivant, allocations de vie chère comprises:

	Pendant le 2 <sup>e</sup> semestre	Pendant la 2 <sup>e</sup> année	A partir de la 3 <sup>e</sup> année
	Fr.	Fr.	Fr.
Dans les villes de plus de 100 000 habitants	3.10	3.20	3.30
Dans les autres villes et dans les localités mi-urbaines	3.—	3.10	3.20
Dans les localités rurales	2.90	2.95	3.—

**Art. 9.** Lorsque les ouvriers qualifiés ou auxiliaires sont nourris et logés chez l'employeur, on pourra retenir de leur salaire au maximum les sommes suivantes:

	Pour la nourriture	Pour le logement
Dans les villes	6 fr. 50 par jour	1 fr. 90 par jour
Dans les autres localités	5 fr. 95 par jour	1 fr. 55 par jour

**Art. 12, 1<sup>er</sup> al.** L'ouvrier a droit, pour chaque année civile, à un congé payé de la durée suivante:

Pendant la 1 <sup>re</sup> et la 2 <sup>e</sup> année de service	6 jours ouvrables
De la 3 <sup>e</sup> à la 5 <sup>e</sup> année de service	9 jours ouvrables
De la 6 <sup>e</sup> à la 14 <sup>e</sup> année de service	12 jours ouvrables
A partir de la 15 <sup>e</sup> année de service	18 jours ouvrables

**Art. 12, 3<sup>e</sup> al.** Pour les années de service incomplètes les vacances sont calculées proportionnellement au temps de service accompli. Si le service a duré moins de deux mois, l'ouvrier n'a pas droit aux vacances.

**Art. 15, 1<sup>er</sup> al.** L'ouvrier a droit, pour chaque année civile, à six jours fériés rémunérés tombant sur des jours ouvrables. L'indemnité à verser pour chacun de ces jours est fixée à:

	Fr.
Pour les ouvriers mariés	17.—
Pour les ouvriers célibataires	14.—
Pour les ouvrières	10.—

**Art. 17, 2<sup>e</sup> al.** L'indemnité journalière doit atteindre 35 pour cent du salaire journalier total et être garantie pour 360 jours au cours d'une période de 340 jours consécutifs, et, en cas de tuberculose ou de paralysie infantile, pour 1800 jours au cours d'une période de 7 années consécutives, le délai de carence étant de 3 mois au plus et le délai d'attente de 2 jours au plus.

Toute opposition à cette requête doit être écrite, motivée et adressée à l'office soussigné dans les vingt jours à dater de la présente publication.

Berne, le 26 novembre 1962.

Office fédéral de l'Industrie, des arts et métiers et du travail.

**Domanda**

intesa a rimettere in vigore e modificare il decreto del Consiglio federale che conferiva carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere del calzolaio

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro)

Le associazioni contraenti hanno inoltrato la domanda:

- di rimettere in vigore, con effetto fino al 30 giugno 1965, il decreto del Consiglio federale del 26 settembre 1960 (FF 1960, 1285) che conferiva carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere del calzolaio;
- di conferire, nel medesimo tempo, carattere obbligatorio generale alle seguenti modifiche del contratto:

**Art. 6, capoverso 1.** Gli operai che lavorano all'ora o a cottimo hanno, diritto ai seguenti salari orari minimi, comprese le indennità di rincaro:

	2 <sup>o</sup> semestre dopo il tirocinio	2 <sup>o</sup> anno dopo il tirocinio	3 <sup>o</sup> anno dopo il tirocinio
	Fr.	Fr.	Fr.
Nelle città con più di 100 000 abitanti	3.10	3.20	3.30
Nelle regioni urbane e semi-urbane	3.—	3.10	3.20
Nelle regioni rurali	2.90	2.95	3.—

**Art. 9.** Qualora gli operai qualificati o gli operai ausiliari ricevano vitto e alloggio dal datore di lavoro, quest'ultimo potrà dedurre del loro salario, per ogni giorno, le somme seguenti:

	Per il vitto	Per l'alloggio
	Fr.	Fr.
Nelle regioni urbane	6.50	1.90
Nelle altre regioni	5.95	1.55

**Art. 12, capoverso 1.** L'operaio ha diritto, ogni anno civile, a vacanza pagate della seguente durata:

ne 1 <sup>o</sup> e 2 <sup>o</sup> anno di servizio	6 giorni lavorativi
dal 3 <sup>o</sup> al 5 <sup>o</sup> anno di servizio	9 giorni lavorativi
dal 6 <sup>o</sup> al 14 <sup>o</sup> anno di servizio	12 giorni lavorativi
dal 15 <sup>o</sup> anno di servizio nella medesima azienda in poi	18 giorni lavorativi

**Art. 12, capoverso 3.** Per gli anni di lavoro incompleti, le vacanze sono concesse proporzionalmente al tempo di lavoro prestato. L'operaio che è stato occupato meno di due mesi non ha diritto a vacanze.

**Art. 15, capoverso 1.** Ogni anno civile l'operaio ha diritto a 6 giorni festivi pagati che coincidono con un giorno lavorativo. L'indennità per un giorno festivo è di:

- Fr. 17.— al giorno per gli operai coniugati;
- Fr. 14.— al giorno per gli operai celibi;
- Fr. 10.— al giorno per le operaie.

**Art. 17, capoverso 2.** L'assicurazione per un'indennità giornaliera in caso di malattia deve prevedere una prestazione giornaliera equivalente al 35 per cento del salario giornaliero garantita per 360 giorni nel corso di 540 giorni consecutivi e, in caso di tubercolosi o poliomielite, per 1800 giorni nel corso di 7 anni consecutivi. Il termine di noviziato non può essere superiore a 3 mesi; quello di franchi già a 2 giorni.

Le eventuali opposizioni alla presente domanda devono essere presentate, per iscritto e motivate entro 20 giorni dalla data di questa pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

Berna, 26 novembre 1962.

Ufficio federale dell'Industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes über die Verwertung und die Einfuhr von Gerste, Hafer und Mais zu Saatwecken

(Uebernahmeverhältnis, Ersatzabgabe und Uebernahmepreise)

(Vom 21. November 1962)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Artikel 3 des Bundesratsbeschlusses vom 20. November 1962 über die Verwertung und die Einfuhr von Gerste, Hafer und Mais zu Saatwecken, verfügt:

**Art. 1.** Die Uebernahme von inländischem, feldbesichtigtem und anerkanntem Saatgut von Sommergerste und Hafer wird in einem Verhältnis von einem Teil Inland- zu 4,7 Teilen Importware und von Saatmais zu einem solchen von 2,3 Teilen Inland- und einem Teil Importware festgelegt.

**Art. 2.** Die Ersatzabgabe je 100 kg Importsaatgut beträgt für Sommergerste und Hafer 2,80 Franken und für Mais 15 Franken.

**Art. 3.** Für inländisches, feldbesichtigtes und anerkanntes Saatgut von Sommergerste, Hafer und Mais der Ernte 1962 gelten folgende Uebernahmepreise:

	je 100 kg ohne Sack	Fr.
Saatgerste, alle Sorten		56.50
Saathafer, alle Sorten		55.50
Saatmais: mit maximal 13 Prozent Feuchtigkeitsgehalt		
a) Hybridmais F <sub>1</sub> :		
frühe Sorten (Orla 232)	134.—	
mittelfrühe Sorten (Orla 254, 266, 268, 280, Wisconsin 270)	124.—	
späte Sorten (Ohio M 34, Wisconsin 641/AA)	114.—	
b) Hybridmais F <sub>2</sub> und Landsorten (Nachbau von Ohio M 34, Rheintaler, Nostrano dell'Isola)	70.—	

Für kalibrierten Saatmais nach den vom Schweiz. Saatuchtverband festgelegten Normen kann ein Zuschlag von 10 Franken per 100 kg verrechnet werden.

Diese Preise verstehen sich ab Reinigungsstelle der Saatuchtgenossenschaften ohne Grossisten- und Detailhandelsmargen.

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle kann nötigenfalls Vorschriften über die Abgabepreise des Handels erlassen.

**Art. 4.** Diese Verfügung tritt am 25. November 1962 in Kraft.

277. 26. 11. 62.

### Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique concernant le placement et l'importation des semences d'orge, d'avoine et de maïs

(Barème de prise en charge, taxe de remplacement et prix)

(Du 21 novembre 1962)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 3 de l'arrêté du Conseil fédéral du 20 novembre 1962 concernant le placement et l'importation des semences d'orge, d'avoine et de maïs, arrête:

**Article premier.** Des semences d'orge de printemps et d'avoine provenant de cultures visitées et reconnues, d'origine suisse, doivent être prises en charge

dans la proposition d'une partie de marchandise pour 4,7 parties de marchandise importée et des semences de maïs dans la proportion de 2,3 parties de marchandise pour une de marchandise importée.

**Art. 2.** La taxe de remplacement est fixée à 2 fr. 80 par quintal métrique de semence importée pour l'orge de printemps et l'avoine et à 15 francs pour le maïs.

**Art. 3.** Les semences d'orge de printemps, d'avoine et de maïs provenant de cultures visitées et reconnues, récoltées en Suisse en 1962, seront prises en charge aux prix suivants:

	Pour 100 kilos sacs non compris	Fr.
Semences d'orge, toutes variétés		56.50
Semences d'avoine, toutes variétés		55.50
Semences de maïs dont le taux d'humidité n'excède pas 13 pour cent:		
a) Maïs hybride F <sub>1</sub> variétés hâtives (Orla 232)	134.—	
variété mi-hâtives (Orla 254, 266, 268, 280, Wisconsin 270)	124.—	
variétés tardives (Ohio M 34, Wisconsin 641/AA)	114.—	
b) Maïs hybride F <sub>2</sub> et variétés du pays (Multiplication Ohio M 34, Rheintaler, Nostrano dell'Isola)	70.—	

Un supplément de 10 francs par 100 kilos peut être porté en compte pour la semence de maïs calibrée selon les normes de la fédération suisse des sélectionneurs.

Ces prix s'appliquent à la marchandise prise au centre de triage du syndicat de sélectionneurs; ils ne comprennent ni la marge des grossistes ni celle des détaillants.

L'office fédéral du contrôle des prix peut, au besoin, régler les prix de vente dans le commerce.

**Art. 4.** La présente ordonnance entre en vigueur le 25 novembre 1962.

277. 26. 11. 62.

### Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Unrechnungskurs vom 24. November 1962 - Cours de conversion dès le 24 novembre 1962

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.71; Dänemark: Fr. 62.65; Deutschland: Fr. 108.05; Frankreich NF: Fr. 88.45; Italien: Fr. —,69,875\*; Marokko: DH: Fr. 86.70; Niederlande: Fr. 120.30; Norwegen: Fr. 60.65; Oesterreich: Fr. 16.77; Schweden: Fr. 83.80.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.13 Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel.

\*) PA von Fr. 1000 und mehr, 100 Lire = Fr. —,70. — MP de 1000 fr. et plus, 100 Lire = fr. —,70. 277. 26. 11. 62.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

# Microfilm? ...

# Walter Rentsch AG!

Beratung/Demonstration/Verkauf/Service

Zürich 5/23, Heinrichstr. 216, Tel. 051 423222  
Basel, Bern, Genf, St. Gallen

Fragen Sie Europas Spezialisten

### Rapid Transport S.A., Chiasso

I Sigg. azionisti sono convocati per

#### l'assemblea generale ordinaria

il giorno 7 dicembre 1962, alle ore 16, nella sala conferenze dello Studio Maspoli e Noseda in Corso San Gottardo 35, a Chiasso, col seguente ordine del giorno:

- 1° Relazione del consiglio di amministrazione sui conti dell'esercizio 1961.
- 2° Rapporto dei revisori.
- 3° Approvazione del conto profitti e perdite relativo all'esercizio 1961, del bilancio al 31 dicembre 1961, discarico all'amministrazione.
- 4° Deliberazione circa la disposizione degli utili.
- 5° Determinazione del numero dei consiglieri di amministrazione.
- 6° Nomine statutarie.
- 7° Eventuali.

L'azionista si legittimerà presentando le azioni o certificati bancari di deposito delle azioni attestanti l'impegno di deposito fino a epoca posteriore al giorno dell'assemblea.

Il consiglio di amministrazione.

### Moulin Rod S.A., Orbe

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 6 décembre 1962, à 16 heures 30, au siège social.

Ordre du jour:

Opérations statutaires.

Les cartes d'admission seront délivrées contre dépôt des titres au siège social jusqu'au 5 décembre 1962. Le bilan et les comptes de profits et pertes au 30 juin 1962 ainsi que le rapport du commissaire vérificateur, seront tenus à la disposition des actionnaires au siège social dès le 27 novembre 1962.

Le conseil d'administration.



## Ein alter Zopf wird abgeschnitten

Vor Jahren hatte man noch Zeit und Personal soviel man wollte. Seither hat sich vieles geändert. Die Arbeitszeit wurde kürzer, die Löhne höher und die Unkosten grösser. Der alte Zopf des Markenlebens ist fällig, um entgültig abgeschnitten zu werden. Mit einer HASLER wird die Postabfertigung in einem Bruchteil der Zeit erledigt. Verlangen Sie Prospekte beim Regionalvertreter oder bei der Herstellerfirma.

### Hasler AG Bern

Basel: Rupert Stoffel; Bern: Muggli & Co.; Chur: Hans Plüss (Ruf-Buchhaltung AG); Genève: Maxime Michélin; Fribourg: Lugano; Reg. E. Noll; Luzern: Ph. Buchmann; Neuchâtel: Fred Huber (Comptabilité Ruf SA); St. Gallen: Merkwälder & Co.; Zürich: Ruf-Buchhaltung AG; Generalvertretung für die Schweiz: Rechenmaschinen-Vertriebs-AG, Luzern.

## Société Immobilière de la Rue Bachelin à Neuchâtel

### CONVOCATION

Messieurs les actionnaires sont convoqués à une

### assemblée générale extraordinaire

qui se tiendra le 17 décembre 1962, à 11 heures 30, à l'étude de M<sup>rs</sup> Ch.-Ant. Holz et Blaise de Montmolin, 2, rue du Seyon, à Neuchâtel, avec l'ordre du jour ci-après:

- 1° Augmentation du capital de Fr. 60 000. — à Fr. 90 000. — par la création de 300 actions nouvelles d'une valeur nominale de Fr. 100. —, au porteur, entièrement libérées.
- 2° Constatation de la souscription et de la libération des actions nouvelles.
- 3° Modification de l'article 4 des statuts.

Les actionnaires sont invités à remettre à l'étude de M<sup>rs</sup> Ch.-Ant. Holz et Blaise de Montmolin, 2, rue du Seyon, à Neuchâtel, jusqu'au 5 décembre 1962, les actions dont ils sont porteurs ou l'attestation que ces titres sont déposés dans une banque, à leur nom.

Neuchâtel, le 26 novembre 1962.

Le conseil d'administration.

## Bernische Kraftwerke AG., Bern

### Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 15. Dezember 1962, 15 Uhr, im Bürgerhaus in Bern

#### Tagesordnung:

1. Beschlussfassung über die Beteiligung an den Engadiner Kraftwerken AG (EKW).
2. Beschlussfassung über den Bau des Kraftwerkes Aarberg.

Die Ausweiskarten für die Teilnahme an der Generalversammlung können bis zum 14. Dezember 1962 am Hauptsitz unserer Gesellschaft in Bern sowie bei unseren Zweigniederlassungen in Spliez, Langnau, E. Heli, Wangen a. d. A., Delsberg und Pruntrut gegen den Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

Bern, den 21. November 1962.

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: W. Stegenthaler.

Insérer dans la  
FOSC. c'est s'assurer le succès

**RN Dispograph®**  
Planungsgeräte



Für das Büro: Rüegg-Naegeli & Cie AG, Zürich, Bahnhofstr. 22, Tel. 051/233707

Schön furnierte, gediegene

## Ordner-Gestelle

nur Fr. 150.-

78/145/33 cm für 32 Ordner oder  
78/72/33 cm für 8 Ordner + 15 Fächer A4

Für 80 Ordner 185/145/33 cm Fr. 275.-. Dazu passend, Formular-Einsätze mit je 12 Fächern A4 Fr. 50.-, Lieferung montiert oder demontiert. Versandpackung gratis gegen Retourfracht. Montage 15 Minuten.

Bewährte Büro-Schreibtische 150/75/78 cm, 2 Hängereg., und 5 Schubladen immer noch zu nur Fr. 395.-. Für höchste Ansprüche schöne Chef-Pulte mit Vollauszügen, Kugellagerführung, Zentralverschluss. Zu äussersten Preisen auch Schreibmaschintische, Tische, Einzelkorpus Fr. 195.-. **SOFORTLIEFERUNG.** Besichtigen oder Prospekt verlangen: B. Reinhard's Erbe, Kreuzstrasse 58, Zürich, Tel. (051) 47 11 14.

## + Soll - Haben = Saldo

Das Programm der Addo-Buchungsautomaten ist durch verschiedene Neuerungen erweitert worden. So bietet zum Beispiel der neue Volltextbuchungsautomat Addo-X-Klasse 8000, mit Elektronenschaltung, einfachster Programmwahl und automatischem Kontoblattinzug, interessante Einsatzmöglichkeiten in der modernen Betriebsabrechnung.

Unser Programm umfasst: Volltext- und Kurztextautomaten mit ein und mehr Zählwerken. Addo-X-Schalterquittungsmaschinen

Addo-X-Synchronanlagen mit Waagen und Messgeräten Addo-X-Synchronanlagen mit Kartenlochern IDP-Geräte: Streifenlocher und Lochstreifenleser Addo.

Addo ist eine der führenden Büromaschinenfabriken der Welt. Von Produktionszentren auf zwei Kontinenten gelangen seit Jahrzehnten Addo-Produkte in über 100 Länder.

Addo AG  
Zürich 35, Telefon 051/28.96.06

## Addo



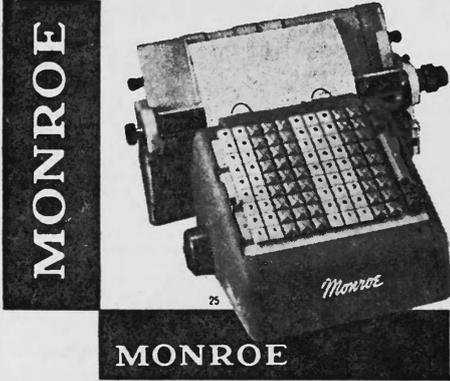
## VOKO Stahl-Büroschrank

Fr. 350 | sofort lieferbar

ein Flügeltürschrank aus dem Programm der VOKO-Organisationsmöbel. Seine Inneneinrichtung lässt sich den verschiedenartigsten Verwendungszwecken anpassen. Flügeltüren mit Fitschenbändern und Staubfalz. Sicherheits-Basquilleschloss mit Leichtmetallgriff. Vier Tablare von 50 zu 50 mm verstellbar. Taubengraue Einbrennlackierung. Aussenmasse 195/95/40 cm. Weitere Modelle in unserer permanenten Ausstellung.

Gebrüder Scholl AG Zürich beim Paradeplatz, Poststrasse 3, Telefon 051/237680





**MONROE**

**MONROE**

Schreibende Addier-Saldiermaschinen mit Kontrolltastbrett. Bekannt für Ihre rationelle Arbeitsweise und Zuverlässigkeit. Kapazitäten: 8/9, 10/11 und 13/14 Stellen. Ein- und Zweizählwerkmodelle für jeden Verwendungszweck.

Generalvertretung:

**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.**  
Zürich 23    Bahnhofplatz 9    Tel. (051) 27 01 33

**POLYNORM**

**FABRIKBAUTEN  
LAGERHALLEN  
GROSSGARAGEN** u.s.w.  
Freie Überspannung 15, 22 oder 30 m  
Kürze Lieferfristen 1a Referenzen  
POLYNORM STAHLKONSTRUKTIONEN A.G.  
FROHBURGSTRASSE 324    ZÜRICH 11/57  
TELEFON 051/46 61 80

**Automatenstahl**

**FISCHER & CO.  
REINACH 6**

Das **Depositenheft DZ Nr. 574** ausgestellt von der Migros Bank Zürich mit einem Guthaben von Fr. 1030.35 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert **6 Monaten**, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank Zürich vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 21. November 1962.  
**MIGROS BANK.**

**Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England**  
**Müller-Gysin AG.**  
Basel    Zürich

**PATENTE**  
**KIRCHHOFER,  
RYFFEL & CO.**  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 65

**Dann läuft eben der Spiegel im Badezimmer immer wieder an, die Fenster des Autos ebenfalls und die Brillengläser erst recht, wenn Sie nicht Anti-A im Hause haben. Aus Ihrer Drogerie.**

*Inserieren Sie im SHAB.*

**Injection de matières thermoplastiques**

Maison de confiance, moderne, équipée de machines Bühler (Rover 70) et Billon, accepte encore

**travail à façon — construction de moules**

Fabrication d'artefacts techniques et ménagers.

Délais intéressants — Conditions avantageuses.

Lettre Case postale 18, Genève-Cointrin.

**Poterie Moderne S.A., Chavannes-Renens**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour le vendredi 7 décembre 1962, à 17 heures 15, au siège de la société.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Chavannes, le 26 novembre 1962.    Le conseil d'administration.

**Contex-10**



**Rechenmaschine**

für alle Operationen: **+ - X :**  
einzigartige Division — hervorragende Leistung  
formschön und leicht — klein und handlich — wirklich transportabel — findet in jeder Aktentasche Platz  
eine unentbehrliche Hilfe für jedermann, der mit Zahlen zu tun hat

zu Fr. 495.-

Contex 20, elektrisch Fr. 875.-



**büro-fürer**

Abt. Büromaschinen, Zürich 1  
Fraumünsterstr. 13, Tel. (051) 27 15 50  
Abt. Büromöbel, Tödipl. 48, Zürich 2  
Abt. Bürobedarf, Münsterhof 13, Zürich 1

**Coupon**

Wir/ich Interessierte(n) mich/uns für:

Unverbindliche Vorführung und Probestellung  
 Contex-10-Dokumentation

Name \_\_\_\_\_ HAB  
Adresse \_\_\_\_\_  
Ort \_\_\_\_\_

**Günstige Gelegenheit**

**NATIONAL-Buchungsautomaten**

Klasse 31, 32 und 33

Neueste Modelle, leicht gebraucht, 6-20 Zählwerke, auf Wunsch mit Lochband oder Anschluss an Lochkarte.

Direkt aus USA importiert, bis 50% billiger als neue.

**Schaltermaschinen, Klasse 41 und 42.**

**Hotelbuchungsmaschinen.**

Garantie für Material und Funktionen, Unterhalts-Service.  
Beratung, Organisation und Einführung durch erfahrene Fachleute.

**REBUMA SUTER AG.,** Uetlibergstrasse 350, Zürich 3/45  
Tel. (051) 33 66 36/37.

**Aeussere chilenische Schuld**

Es wird den Inhabern nachbezeichneter Obligationen, die der Neuregelung gemäss Gesetz Nr. 8962 zugestimmt haben, zur Kenntnis gebracht, dass die

Coupons Nr. 66 per 1. Dezember 1962 ab  
3% (6%) Obligation Stadt Santiago de Chile 1929

Coupons Nr. 67 per 15. Dezember 1962 ab  
3% (6%) Obligation Republik Chile 1929

vom Verfalltage an zum Satze von 3% p. a. (= Fr. 15.- pro Coupon) bei den folgenden Zahlstellen eingelöst werden können:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich	} oder einer ihrer Niederlassungen
Schweizerischer Bankverein, Basel	
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich	
Bank Leu & Co. AG, Zürich	
Banque de Paris et des Pays-Bas, Genf	
A. Sarasin & Co., Basel	

Zürich, 26. November 1962.    Aus Auftrag:  
**SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT.**



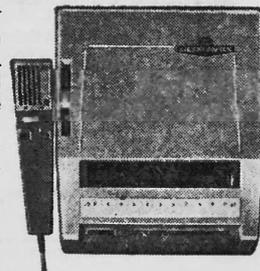
## HERR CHEF WIR HELFEN IHNEN...

Personalmangel, Arbeitszeitverkürzung, steigende Unkosten sind Merkmale des heutigen Wirtschaftslebens. Der Büro- und Verwaltungsbetrieb leidet darunter im besonderen Masse. Wir helfen Ihnen rationalisieren: Durch den Einsatz des **ULTRAVOX**-Diktiergerätes werden Chef und Sekretärin als hochqualifizierte, teure Arbeitskräfte wesentlich entlastet. Die Zeitersparnis beträgt mit **ULTRAVOX** bis zu 30%! Mit **ULTRAVOX** bekämpfen Sie den Personalmangel und erleichtern gleichzeitig die Aufgabe Ihrer Mitarbeiter. Bedenken Sie: Bei jedem einzelnen Brief, den Sie mit Hilfe von **ULTRAVOX** schreiben lassen, sparen Sie mindestens 1-2 Franken!

Machen Sie einen Versuch mit der Arbeitsmethode des modernen Chefs. Lassen Sie sich **ULTRAVOX** vorführen und unverbindlich und kostenlos für einige Tage auf Probe stellen.

Sie werden feststellen, dass keine andere Büromaschine sich rascher bezahlt macht als **ULTRAVOX**!

Gönnen Sie sich und Ihren Mitarbeitern den Komfort mit **ULTRAVOX**.



**Direma** Diktier- und Rechenmaschinen AG  
Lagerstr. 47, Zürich 4, Telefon (051) 27 00 12

↑ **ULTRAVOX**